

LAICA



IT Soffione doccia filtrante
Istruzioni e garanzia

EN Filtering shower head
Instructions and warranty

FR Pomme de douche filtrante
Instructions et garantie

DE Filter-Duschkopf
Anleitung und Garantie

ES Cabezal de ducha con filtro
Instrucciones y garantía

RO Cap de duș cu filtru
Instrucțiuni și garanție

HU Szűrő zuhanyfej
Használati utasítás és jótállás

EL Φίλτρο κεφαλής ντους
Οδηγίες και εγγύηση

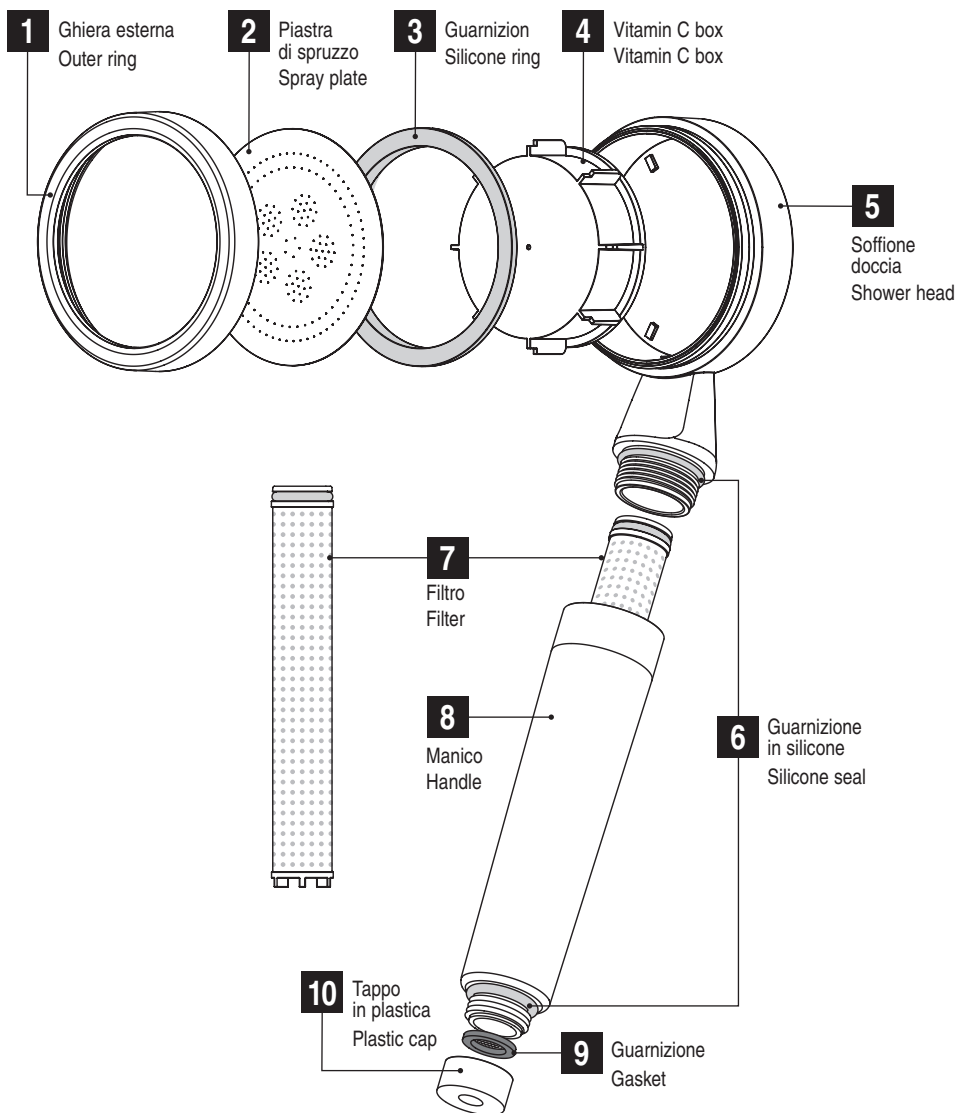
CS Filtrační sprchová hlavice
Návod k použití a záruka

SK Filtračná sprchová hlavica
Pokyny a záruka

PT Chuveiro com filtro
Instruções e garantia

LAICA

COMPONENTI - COMPONENTS



1 FR - Anneau extérieur
DE - Außenring
ES - Anillo exterior
RO - Inel exterior Deckel
HU - Külső gyűrű

EL - Εξωτερικός δακτύλιος
CS - Vnější kroužek
SK - Vonkajší krúžok
PT - Anel externo

6 FR - Joint en silicone
DE - Silikondichtung
ES - Junta de silicona
RO - Gamitură din silicon
HU - Szilikon tömítés

EL - Σφραγιδα σιλικόνης
CS - Silikonové těsnění
SK - Silikónové tesnenie
PT - Vedante de silicone

2 FR - Plaque de pulvérisation
DE - Sprühplatte
ES - Placa rociadora
RO - Placă de pulverizare
HU - Permetező lemez

EL - Πλάκα ψεκασμού
CS - Rozstřikovací deska
SK - Rozprašovací doska
PT - Placa de pulverização

7 FR - Filtre
DE - Filter
ES - Filtro
RO - Filtru
HU - Szűrő

EL - Φίλτρο
CS - Filtr
SK - Filtračná
PT - Filtro

3 FR - Anneau en silicone
DE - Silikonring
ES - Anillo de silicona
RO - Inel din silicon
HU - Szilikon gyűrű

EL - Δακτύλιος σιλικόνης
CS - Silikonový kroužek
SK - Silikónový krúžok
PT - Anel de silicone

8 FR - Poignée
DE - Griff
ES - Asa
RO - Mâner
HU - Fogantyú

EL - Λαβή
CS - Rukojeť
SK - Rukoväť
PT - Pega

4 FR - Boîte de vitamine C
DE - Vitamin-C-Box
ES - Caja de vitamina C
RO - Cutie cu vitamina C
HU - C-vitamin doboz

EL - Κουτί βιταμίνης C
CS - Krabice s vitamínem C
SK - Krabica s vitamínom C
PT - Caixa de vitamina C

9 FR - Joint
DE - Dichtung
ES - Junta
RO - Gamitură
HU - Tömítés

EL - Φλάντζα
CS - Těsnění
SK - Tesnenie
PT - Junta

5 FR - Pomme de douche
DE - Duschkopf
ES - Cabezal de ducha
RO - Cap de duș
HU - Zuhanyfej

EL - Κεφαλή ντους
CS - Sprchová hlavice
SK - Sprchová hlavica
PT - Chuveiro

10 FR - Capuchon en plastique
DE - Kunststoffkappe
ES - Tapa de plástico
RO - Capac din plastic
HU - Műanyag kupak

EL - Πλαστικό καπάκι
CS - Plastová krytka
SK - Plastový uzáver
PT - Tampa de plástico

Soffione doccia filtrante

Istruzioni e garanzia

Gentile cliente, LAICA desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione.

Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione.

In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessita di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it/> alla sezione Faq e Assistenza. Manuale di istruzioni disponibili sul sito: www.laica.it/manuals

ATTENZIONE:

Il soffione doccia filtrante è un'apparecchiatura finalizzata al trattamento di acque potabili.

Il filtro filtra l'acqua potabile di rete riducendo il cloro residuo libero eventualmente presente.

Il filtro è composto da carboni attivi vegetali che sono in generale efficaci nella riduzione del cloro.

Dotato di vitamin C box con profumazione al limone.

ATTENZIONE:

Il filtro filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE e microbiologicamente sicura (verificarlo con l'autorità competente della vostra zona). Per un uso consapevole richiedere maggiori informazioni al proprio gestore della rete idrica, oppure eseguire test dell'acqua in uscita dal rubinetto di casa.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso il prodotto dal suo imballo controllarne l'integrità e l'eventuale presenza di danni causati dal trasporto. In caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
- Seguire le istruzioni riportate nel presente manuale.
- L'uso scorretto può avere effetti sulla sicurezza del prodotto o causare danni al prodotto stesso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Per persone affette da patologie specifiche, allergie o sottoposte a diete controllate, consultare il medico prima di usare il soffione doccia filtrante.
- Tenere i sacchetti di plastica dell'imballo lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Utilizzare il presente prodotto solo allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come APPARECCHIATURA PER IL TRATTAMENTO DI ACQUE POTABILI.
- Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme e quindi pericoloso.
- Nel caso di segnalazione di situazioni di emergenza da parte delle autorità competenti, sospendere l'uso del sistema filtrante e rivolgersi al gestore della rete idrica per maggiori informazioni.
- Nel momento in cui le autorità dichiarano che l'acqua del rubinetto è nuovamente potabile e sicura, il sistema filtrante deve essere pulito come indicato nel paragrafo "MANUTENZIONE E

CURA" e il filtro deve essere sostituito seguendo le indicazioni del paragrafo "SOSTITUZIONE DEL FILTRO".

- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Preparazione, sostituzione del filtro e manutenzione devono essere eseguiti soltanto da persone di almeno 12 anni.
- Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso.
- In caso di guasto o malfunzionamento, mettersi in contatto con un rivenditore autorizzato.
- E' possibile ottenere informazioni sull'assistenza tecnica compilando l'apposito form presente sul sito [https://www.laica.it/ alla sezione Faq e Assistenza](https://www.laica.it/alla sezione Faq e Assistenza).
- Trattare il prodotto con cura, proteggerlo da urti, variazioni estreme di temperatura, polvere, luce diretta del sole e fonti di calore.
- **NON** utilizzare questo prodotto per produrre acqua potabile.
- **NON** utilizzare il prodotto come giocattolo.
- **NON** manomettere né rompere il sistema filtrante e il filtro per nessun motivo.
- **NON** esporre il prodotto agli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc).
- **NON** inserire oggetti nelle aperture.
- **NON** utilizzare il sistema filtrante con acqua già precedentemente trattata.
- **NON filtrare mai acqua calda con temperatura superiore a 70°C.**
- **NON installare il soffione doccia filtrante su una linea di alimentazione dell'acqua con una pressione dell'acqua superiore a 0,5 Mpa.**
- **Il soffione doccia filtrante è dotato di VITAMIN C box. Interrompere l'uso del prodotto immediatamente in caso di comparsa di rossore, prurito, bruciore, gonfiore o qualsiasi altro segno di irritazione o reazione allergica. Lavare accuratamente la zona interessata con acqua tiepida e sapone neutro. Consultare un medico o un farmacista se i sintomi persistono o peggiorano.**
Il soffione doccia filtrante può essere utilizzato anche senza la VITAMIN C box.
- Il presente apparecchio NON è indicato per uso professionale, ma solo per uso domestico.

NOTE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO DEL PRODOTTO

- Il filtro filtra acqua che IN OGNI CASO DEVE ESSERE POTABILE. Per un utilizzo consapevole del prodotto, prima dell'utilizzo, si invita a verificare la qualità dell'acqua con l'autorità competente di zona.
- Il soffione doccia filtrante mantiene il pH entro l'intervallo indicato dalla Direttiva Europea 2020/2184, concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano.

Il soffione doccia filtrante è un'apparecchiatura finalizzata al trattamento di acque potabili.

Il filtro tratta l'acqua potabile di rete il cloro residuo libero eventualmente presente. Il filtro ha una durata di 4000 litri (per 30 giorni). Trascorsi i 30 giorni (massimo 4000 litri filtrati nel periodo) il filtro deve essere sostituito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

I sistemi filtranti prodotti da LAICA sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

Soffione doccia filtrante

Istruzioni e garanzia

IT

- D.M. n. 174 del 6/04/2004, regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.
- Decreto Legislativo n.18, 23 febbraio 2023, attuazione della direttiva (UE) 2020/2184 concernente la qualità delle acque destinate al consumo umano.
- Regolamento 1935/2004/CE relativo ai materiali a contatto con gli alimenti.
- Regolamento (UE) 10/2011 riguardante i materiali e gli oggetti di materia plastica destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.
- D.M. n. 25 del 7/02/2012 (ITALIA), disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.
- DM 21 marzo 1973 e s.m.i. concernente la disciplina igienica degli imballaggi, recipienti, utensili, destinati a venire in contatto con le sostanze alimentari o con sostanze d'uso personale.



Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI TEST (Informazioni obbligatorie per l'ITALIA - conformità al DM25/2012)

I risultati descritti nelle tabelle (1) e (2) sono stati ottenuti partendo da acqua di rete con pH $\geq 9,5$ e durezza 15°f . I test per il filtro sono stati condotti nel corso dei 4000 litri filtrati in 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente).

TABELLA (1) VARIAZIONE PARAMETRI ACQUA DI PARTENZA

La tabella (1) riporta i valori minimi e massimi di parametro (solo per i parametri per i quali si evidenzia una variazione nel corso dei 4000 litri filtrati) riscontrati per l'acqua di rete nell'arco dei 30 giorni impiegati per l'esecuzione dei test di filtrazione.

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore acqua di partenza	Valore acqua trattata
pH	9,5	unità	7,9	$>7,7$ e $<8,1$
Conducibilità	250	$\mu\text{S}/\text{cm}$	486	>444 e <502
Ammonio	0,5	mg/L	0,21	$>0,2$ e $<0,31$
Cloruri	50	mg/L	6,7	$>5,9$ e $<8,2$
Nitrato	50	mg/L	14	>15 e <16
Solfati	250	mg/L	36	>24 e <36
Zinco		$\mu\text{g}/\text{L}$	157	>26 e <38
Durezza	15	$^\circ\text{f}$	26	>24 e <28
Calcio		mg/L	65	>60 e <65
Magnesio		mg/L	23	>22 e <24
Sodio	200	mg/L	3,6	$>3,3$ e <4
Residuo secco a 180°C	valore massimo consigliato 1500 mg/L	mg/L	387	>199 e <420
Somma di tricloroetilene e tetracloroetilene	10^*	$\mu\text{g}/\text{L}$	1,38	$>0,08$ e $<0,33$
Somma dei triometani	30^*	$\mu\text{g}/\text{L}$	0,062	$>0,053$ e $<0,069$
Conteggio delle colonie a 22°C	Senza variazioni anomale		senza variazioni anomale	

Il trattamento operato dal sistema filtrante LAICA, analizzato per i parametri del decreto legislativo 23 Febbraio 2023, N° 18 e successivi recepimenti, ha evidenziato variazioni solo per i parametri indicati in tabella.

*somma delle concentrazioni dei parametri specifici

TABELLA (2) PRESTAZIONALE

La tabella (2) prestazionale si riferisce a test effettuati con acqua di rete (descrizione acqua di rete riportata in "Modalità di esecuzione dei test") opportunamente addizionata con il relativo contaminante (cloro) al fine di evidenziare la riduzione e dare valori prestazionali minimi garantiti riferiti a tali valori.

I test sono stati condotti nel corso dei 4000 litri filtrati in 30 giorni (valore di durata massima del filtro come da condizioni d'uso indicate all'utente).

Parametro	Valore di Parametro	Unità di misura	Valore soluzione di partenza	% minima riduzione
Cloro residuo libero	0,2	mg/L	1,25	33,3

Il trattamento operato dal filtro LAICA, nel rispetto delle indicazioni del suo utilizzo e manutenzione e dei tempi di utilizzo indicati come da presente manuale, garantisce i seguenti valori prestazionali (tabella 2).

PRIMO UTILIZZO - PREPARAZIONE E INSTALLAZIONE DEL SOFFIONE DOCCIA FILTRANTE

Prima di procedere con le seguenti operazioni lavarsi le mani e sciacquare accuratamente sotto acqua corrente il soffione doccia con acqua fredda potabile. Non utilizzare mai prodotti detergenti contenenti acido cloridrico, acido formico, candeggina o acido acetico, poiché causano danni considerevoli.

1. Svitare e rimuovere la ghiera esterna e la piastra di spruzzo.
2. Rimuovere il sigillo "OPEN HERE" dalla vitamin C box.
3. Rimontare la piastra di spruzzo e la ghiera esterna e avvitare.
4. Svitare e rimuovere il soffione esistente e la rondella dal tubo dell'acqua. Per rimuovere la rondella potrebbe essere necessario un attrezzo sottile, non usare le dita.
5. Svitare il tappo di plastica dal manico e gettarlo.
6. Inserire la guarnizione e il manico della doccia nel connettore del tubo dell'acqua e avvitare saldamente, evitando di serrare eccessivamente.
7. Posizionare il soffione doccia nel supporto e lasciare scorrere l'acqua per 1-2 minuti prima dell'uso.
8. Se l'acqua fuoriesce dal raccordo del tubo dell'acqua, reinserire la rondella. Alcuni modelli di doccia potrebbero richiedere questa operazione per garantire una tenuta efficace.

UTILIZZO DEL SISTEMA FILTRANTE

Al primo utilizzo e ogni volta che si cambia il filtro aprire l'acqua e lasciarla scorrere attraverso il filtro per alcuni minuti (almeno 1-2 minuti), per attivare correttamente i materiali di cui è composto il filtro. Quest'acqua può essere utilizzata per annaffiare le piante.

ATTENZIONE:

- Il passaggio di acqua con temperatura superiore a 70°C attraverso il connettore può creare danni permanenti.
- Per regolare in modo ottimale il flusso d'acqua, aprire lentamente il rubinetto.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

1. Svitare e rimuovere il soffione dal manico.
2. Rimuovere e smaltire il filtro.
3. Inserire il nuovo filtro con la guarnizione in silicone rivolto verso l'alto in direzione del soffione.
4. Rimontare saldamente il soffione sulla maniglia, evitando di serrare eccessivamente.

Soffione doccia filtrante

Istruzioni e garanzia

Per ottenere i migliori risultati e garantire la sicurezza del sistema di filtraggio, si consiglia di sostituire il filtro ogni 30 giorni o ogni 4000 litri di acqua filtrata.

SOSTITUZIONE DELLA VITAMIN C BOX

1. Svitare e rimuovere la ghiera esterna, la piastra di spruzzo e la guarnizione dal soffione.
2. Rimuovere e smaltire la vitamin C box.
3. Rimuovere il sigillo "OPEN HERE" dalla nuova vitamin C box.
4. Posizionare la vitamin C box nel soffione doccia con il piccolo foro rivolto verso l'esterno.
5. Rimontare il soffione doccia (guarnizione, piastra di spruzzo, poi ghiera esterna) e avvitare saldamente, evitando di serrare eccessivamente. Prestare attenzione quando si maneggia la piastra di spruzzo per evitare di tagliarsi le mani.

Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di sostituire la vitamin C box ogni 15 giorni.

MANUTENZIONE E CURA

Pulire periodicamente la parte esterna del soffione doccia con una spugna umida e un detergente delicate, sciacquare con acqua potabile corrente fredda.

Non utilizzare mai prodotti detergenti contenenti acido cloridrico, acido formico, candeggina o acido acetico, poiché causano danni considerevoli.

RICAMBI

Codice AHIO951: Piastra di spruzzo e 3 guarnizioni

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
C'è una perdita di acqua dal soffione doccia.	La guarnizione non garantisce una tenuta corretta.	Riposizionare la guarnizione. Avvitare saldamente la soffione doccia, evitando di serrarlo eccessivamente.
L'acqua fuoriesce dal raccordo del tubo flessibile.	Potrebbe essere necessaria una rondella per ottenere una tenuta efficace.	Inserire una rondella sotto la guarnizione.
La portata d'acqua è bassa.	Il filtro è ostruito.	Sostituire il filtro come indicato nel paragrafo "SOSTITUZIONE DEL FILTRO".
Il flusso dell'acqua è irregolare.	La piastra di spruzzo è ostruita.	Pulire la piastra di spruzzo come indicato in "MANUTENZIONE E CURA".

PROCEDURA DI SMALTIMENTO

- Il filtro e la vitamin C box devono essere smaltiti come rifiuti non riciclabili.
- Smaltire gli altri componenti in base alla rispettiva classe di appartenenza (plastica, rifiuti solidi urbani).

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale

previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti LAICA sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrino nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore; NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non prolungheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. E facoltà della ditta LAICA, essendo costantemente impegnata nel miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta LAICA o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it

Filtering shower head

Instructions and warranty

EN

Dear Customer, LAICA would like to thank you for choosing this product, which has been designed according to criteria of reliability and quality in order to ensure complete satisfaction.

IMPORTANT READ CAREFULLY BEFORE USE KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered part of the product and must be kept for the entire life cycle of the product. If the appliance is transferred to another owner, the entire documentation must also be handed over.

For safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual as they provide important information regarding safety, use and maintenance.

If you lose the instruction manual or need further information or clarification, please fill in the form on the website <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section. Instruction manuals are available on the website: www.laica.it/manuals

ATTENTION:

The filtering shower head is a device designed for the treatment of drinking water.

The filter filters mains drinking water, reducing any free residual chlorine that may be present.

The filter is composed of activated vegetable carbon, which is generally effective in reducing chlorine.

Equipped with a vitamin C box with lemon fragrance.

ATTENTION:

The filter filters water that **MUST ALWAYS BE POTABLE** and microbiologically safe (check with the competent authority in your area). For informed use, request further information from your water supplier or test the water coming out of your tap at home.

GENERAL SAFETY WARNINGS

- After removing the product from its packaging, check it for integrity and any damage caused during transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised dealer.
- Follow the instructions in this manual.
- Incorrect use may affect the safety of the product or cause damage to the product itself.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper or incorrect use.
- People with specific medical conditions, allergies or controlled diets should consult their doctor before using the filtering shower head.
- Keep plastic packaging bags out of the reach of children: risk of suffocation.
- Use this product only for its intended purpose, i.e. as EQUIPMENT FOR THE TREATMENT OF DRINKING WATER.
- Any other use is considered non-compliant and therefore dangerous.
- In the event of an emergency situation being reported by the competent authorities, suspend use of the filter system and contact your water supplier for further information.
- When the authorities declare that tap water is once again safe to drink, the filter system must be cleaned as indicated in the 'MAINTENANCE AND CARE' section and the filter must be replaced following the instructions in the 'REPLACING THE FILTER' section.
- Keep the product out of the reach of children.
- Preparation, filter replacement and maintenance must only be

carried out by persons aged 12 years or older.

- This product may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by inexperienced persons, only if they have been instructed in its safe use and are aware of the dangers associated with the product.
- In the event of a fault or malfunction, contact an authorised dealer.
- Technical support information can be obtained by filling in the form on the website <https://www.laica.it/> in the FAQ and Support section.
- Handle the product with care, protecting it from impact, extreme temperature changes, dust, direct sunlight and heat sources.
- **DO NOT** use this product to produce drinking water.
- **DO NOT** use the product as a toy.
- **DO NOT** tamper with or break the filter system or filter for any reason.
- **DO NOT** expose the product to the elements (rain, sun, etc.).
- **DO NOT** insert objects into the openings.
- **DO NOT** use the filter system with water that has already been treated.
- **NEVER** filter hot water with a temperature above 70°C.
- **Do not install the filter shower head on a water supply line with a water pressure higher than 0.5 Mpa.**
- **The filter shower head is equipped with a Vitamin C box. Discontinue use of the product immediately if redness, itching, burning, swelling or any other signs of irritation or allergic reaction occur. Wash the affected area thoroughly with lukewarm water and mild soap. Consult a doctor or pharmacist if symptoms persist or worsen.**
The filter shower head can also be used without the vitamin C box.
- This device is NOT intended for professional use, but for domestic use only.

IMPORTANT NOTES FOR USE OF THE PRODUCT

- The filter filters water that **MUST BE POTABLE IN ALL CASES**. For informed use of the product, please check the water quality with the competent local authority before use.
- The filter shower head maintains the pH within the range indicated by European Directive 2020/2184 on the quality of water intended for human consumption.

The filter shower head is a device designed for the treatment of drinking water.

The filter treats tap drinking water for any free residual chlorine that may be present. The filter has a life span of 4,000 litres (for 30 days). After 30 days (maximum 4,000 litres filtered during this period), the filter must be replaced.

DECLARATION OF CONFORMITY:

The filter systems manufactured by LAICA comply with the following regulatory requirements:

- Ministerial Decree no. 174 of 6/04/2004, regulation concerning materials and objects that can be used in fixed systems for the collection, treatment, supply and distribution of water intended for human consumption.
- Legislative Decree no. 18 of 23 February 2023, implementing Directive (EU) 2020/2184 on the quality of water intended for human consumption.
- Regulation 1935/2004/EC on materials in contact with food.
- Regulation (EU) No. 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food.

Filtering shower head

Instructions and warranty

- Ministerial Decree No. 25 of 7 February 2012 (ITALY), technical provisions concerning equipment for the treatment of water intended for human consumption.
- Ministerial Decree of 21 March 1973 and subsequent amendments concerning the hygiene regulations for packaging, containers and utensils intended to come into contact with foodstuffs or substances for personal use.



Please note: this equipment requires regular periodic maintenance in order to ensure that the treated drinking water meets the requirements for potability and that the improvements declared by the manufacturer are maintained.

FIRST USE – PREPARING AND INSTALLING THE FILTERING SHOWER HEAD

Before proceeding with the following operations, wash your hands and rinse the shower head thoroughly under running cold drinking water. Never use cleaning products containing hydrochloric acid, formic acid, bleach or acetic acid, as these cause considerable damage.

1. Unscrew and remove the outer ring and spray plate.
2. Remove the 'OPEN HERE' seal from vitamin C box.
3. Re-attach the spray plate and outer ring and screw into place.
4. Unscrew and remove the existing shower head and washer from the water hose. A slim tool may be required to remove the washer, do not use your fingers.
5. Unscrew and discard the plastic cap from the shower handle.
6. Insert the gasket and shower handle into the water hose connector and screw into place securely, avoid overtightening.
7. Position the shower head in the holder and allow the water to flow for 1-2 minutes before use.
8. If water leaks from the water hose connection, re-insert the washer. Some models of shower may require this to form an effective seal.

USE OF THE FILTER SYSTEM

When using for the first time and each time the filter is changed, turn on the water and let it run through the filter for a few minutes (at least 1-2 minutes) to properly activate the materials that make up the filter. This water can be used to water plants.

WARNING:

- Passing water with a temperature above 70°C through the connector can cause permanent damage.
- To regulate the water flow optimally, open the tap slowly.

REPLACING THE FILTER

1. Unscrew and remove the shower head from the handle.
2. Remove and discard the filter.
3. Insert the new filter with the silicone ring facing upward towards the shower head.
4. Reassemble the shower head securely on the handle, avoid overtightening.

REPLACING THE VITAMIN C BOX

To achieve the best results we recommend replacing the vitamin C box every 15 days.

1. Unscrew and remove the outer ring, spray plate and silicone ring from the shower head.
2. Remove and discard the vitamin C box.
3. Remove the 'OPEN HERE' seal from the new vitamin C box.

4. Position the vitamin C box in the shower head with the small hole facing outwards.
5. Reassemble the shower head (silicone ring, spray plate, then outer ring) and screw into place securely, avoid overtightening. Take care when handling the spray plate to avoid cutting your hands.

MAINTENANCE AND CARE

Periodically clean the outside of the shower head with a damp sponge and a mild detergent, then rinse with cold running drinking water.

Never use cleaning products containing hydrochloric acid, formic acid, bleach or acetic acid, as these cause considerable damage.

SPARE PARTS

AHI0951: Spray plate, silicone ring, silicone seal and gasket

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Water is leaking from the shower head.	The silicone ring is not creating the correct seal.	Reposition the silicone ring. Screw the shower head on securely, avoid overtightening.
Water is leaking from the water hose connection.	A washer may be required to form an effective seal.	Insert a washer below the gasket.
Water output is low.	The filter is blocked.	Replace the filter as indicated in "REPLACING THE FILTER".
Water flow is uneven.	The spray plate is blocked.	Clean the spray plate as indicated in "MAINTENANCE AND CARE".

DISPOSAL PROCEDURE

- The filter and vitamin C box should be disposed of as non-recyclable waste.
- Dispose the other components according to their respective belonging class (plastic, solid municipal waste).

WARRANTY

This appliance is guaranteed for 2 years from the date of delivery, or for a longer period as required by the national legislation of the consumer's country of residence. This provision complies with Italian and European legislation. LAICA products are designed for domestic use and are not permitted for use in public establishments. The warranty covers only manufacturing defects and is not valid if the damage is caused by accident, misuse, negligence or improper use of the product. Use only the accessories supplied; the use of other accessories may void the warranty. Do not open the appliance for any reason; in the event of opening or tampering, the warranty will be permanently void. The warranty does not apply to parts subject to wear and tear or to batteries when supplied. The warranty expires 2 years after delivery, or after any longer period provided for by the national legislation of the consumer's country of residence; in this case, technical assistance will be provided for a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com.

No contribution is due for repairs and replacements of products covered by the warranty. In the event of a fault, please contact your retailer; DO NOT send the product directly to LAICA. All warranty repairs (including replacement of the product or part thereof) will

Pomme de douche filtrante

Instructions et garantie

FR

not extend the original warranty period of the replaced product. The manufacturer declines all responsibility for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or pets as a result of failure to comply with all the instructions in the instruction manual, particularly those concerning the installation, use and maintenance of the appliance. LAICA, being constantly committed to improving its products, reserves the right to modify its products in whole or in part without prior notice in relation to production requirements, without this entailing any liability on the part of LAICA or its retailers. For further information: www.laica.it

Cher client, LAICA vous remercie d'avoir choisi ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité afin de vous garantir une satisfaction totale.

IMPORTANT

À LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Le manuel d'instructions doit être considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit être conservé pendant toute la durée de vie de celui-ci. Si l'appareil est cédé à un autre propriétaire, toute la documentation doit également être remise.

Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel, car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Si vous perdez le manuel d'instructions ou si vous avez besoin d'informations complémentaires ou de précisions, veuillez remplir le formulaire sur le site web <https://www.laica.it/> dans la section FAQ et Assistance. Les manuels d'instructions sont disponibles sur le site web : www.laica.it/manuals

ATTENTION :

La pomme de douche filtrante est un dispositif conçu pour le traitement de l'eau potable.

Le filtre filtre l'eau potable du réseau, réduisant ainsi toute trace de chlore résiduel qui pourrait être présente.

Le filtre est composé de charbon végétal actif, qui est généralement efficace pour réduire le chlore.

Équipé d'un boîtier de vitamine C au parfum de citron.

ATTENTION:

Le filtre filtre l'eau qui DOIT TOUJOURS ÊTRE POTABLE et microbiologiquement sûre (vérifiez auprès de l'autorité compétente de votre région). Pour une utilisation éclairée, demandez des informations complémentaires à votre fournisseur d'eau ou testez l'eau qui sort de votre robinet à domicile.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- Après avoir retiré le produit de son emballage, vérifiez son intégrité et l'absence de dommages causés pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un revendeur agréé.
- Suivez les instructions de ce manuel.
- Une utilisation incorrecte peut compromettre la sécurité du produit ou endommager le produit lui-même.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- Les personnes souffrant de troubles médicaux spécifiques, d'allergies ou suivant un régime alimentaire contrôlé doivent consulter leur médecin avant d'utiliser la pomme de douche filtrante.
- Gardez les sacs d'emballage en plastique hors de portée des enfants : risque d'étouffement.
- Utilisez ce produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire comme ÉQUIPEMENT POUR LE TRAITEMENT DE L'EAU POTABLE.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.
- En cas de situation d'urgence signalée par les autorités compétentes, suspendez l'utilisation du système de filtration et contactez votre fournisseur d'eau pour plus d'informations.
- Lorsque les autorités déclarent que l'eau du robinet est à nouveau potable, le système de filtration doit être nettoyé

Pomme de douche filtrante

Instructions et garantie

comme indiqué dans la section « ENTRETIEN ET SOINS » et le filtre doit être remplacé en suivant les instructions de la section « REMPLACEMENT DE LA FILTRANTE ».

- Gardez le produit hors de portée des enfants.
- La préparation, le remplacement du filtre et l'entretien ne doivent être effectués que par des personnes âgées de 12 ans ou plus.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes inexpérimentées, à condition qu'elles aient reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité et qu'elles soient conscientes des dangers associés au produit.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, contactez un revendeur agréé.
- Vous pouvez obtenir des informations d'assistance technique en remplissant le formulaire disponible sur le site web <https://www.laica.it/> dans la section FAQ et Assistance.
- Manipulez le produit avec précaution, en le protégeant des chocs, des changements de température extrêmes, de la poussière, de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- **N'UTILISEZ PAS** ce produit pour produire de l'eau potable.
- **N'UTILISEZ PAS** le produit comme un jouet.
- **NE PAS** altérer ou casser le système de filtration ou le filtre pour quelque raison que ce soit.
- **N'EXPOSEZ PAS** le produit aux intempéries (pluie, soleil, etc.).
- **NE PAS** insérer d'objets dans les ouvertures.
- **N'UTILISEZ PAS** le système de filtration avec de l'eau qui a déjà été traitée.
- **NE JAMAIS filtrer de l'eau chaude dont la température est supérieure à 70 °C.**
- **N'installez pas la pomme de douche filtrante sur une conduite d'alimentation en eau dont la pression est supérieure à 0,5 Mpa.**
- La pomme de douche filtrante est équipée d'un boîtier de vitamine C. Cessez immédiatement d'utiliser le produit en cas d'apparition de rougeurs, démangeaisons, brûlures, gonflements ou tout autre signe d'irritation ou de réaction allergique. Lavez soigneusement la zone affectée à l'eau tiède et au savon doux. Consultez un médecin ou un pharmacien si les symptômes persistent ou s'aggravent. La pomme de douche filtrante peut également être utilisée sans le boîtier de vitamine C.
- Cet appareil n'est **PAS** destiné à un usage professionnel, mais uniquement à un usage domestique.

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT L'UTILISATION DU PRODUIT

- Le filtre filtre l'eau qui **DOIT ÊTRE POTABLE** DANS TOUS LES CAS. Pour une utilisation éclairée du produit, veuillez vérifier la qualité de l'eau auprès des autorités locales compétentes avant utilisation.
- La pomme de douche filtrante maintient le pH dans la fourchette indiquée par la directive européenne 2020/2184 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.

La pomme de douche filtrante est un dispositif conçu pour le traitement de l'eau potable.

Le filtre traite l'eau potable du robinet pour éliminer tout chlore résiduel libre éventuellement présent. Le filtre a une durée de vie de 4 000 litres (pour 30 jours). Après 30 jours (maximum 4 000 litres filtrés pendant cette période), le filtre doit être remplacé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

Les systèmes de filtration fabriqués par LAICA sont conformes aux exigences réglementaires suivantes :

- Décret ministériel n° 174 du 6/04/2004, réglementation concernant les matériaux et objets pouvant être utilisés dans les systèmes fixes de collecte, de traitement, d'approvisionnement et de distribution d'eau destinée à la consommation humaine.
- Décret législatif n° 18 du 23 février 2023, transposant la directive (UE) 2020/2184 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine.
- Règlement 1935/2004/CE concernant les matériaux en contact avec les denrées alimentaires.
- Règlement (UE) n° 10/2011 relatif aux matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Décret ministériel n° 25 du 7 février 2012 (ITALIE), dispositions techniques concernant les équipements destinés au traitement de l'eau destinée à la consommation humaine.
- Décret ministériel du 21 mars 1973 et modifications ultérieures concernant les règles d'hygiène applicables aux emballages, récipients et ustensiles destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires ou des substances à usage personnel.



Remarque : cet équipement nécessite un entretien périodique régulier afin de garantir que l'eau potable traitée réponde aux exigences de potabilité et que les améliorations déclarées par le fabricant soient maintenues.

PREMIÈRE UTILISATION - PRÉPARATION ET INSTALLATION DE LA POMME DE DOUCHE FILTRANTE

Avant de procéder aux opérations suivantes, lavez-vous les mains et rincez soigneusement la pomme de douche sous l'eau courante froide potable. N'utilisez jamais de produits nettoyants contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de l'eau de Javel ou de l'acide acétique, car ceux-ci causent des dommages considérables.

1. Dévissez et retirez la bague extérieure et la plaque de pulvérisation.
2. Retirez le sceau « OPEN HERE » de la boîte de vitamine C.
3. Remettez en place la plaque de pulvérisation et la bague extérieure, puis vissez-les.
4. Dévissez et retirez la pomme de douche existante et la rondelle du tuyau d'eau. Un outil fin peut être nécessaire pour retirer la rondelle, n'utilisez pas vos doigts.
5. Dévissez et jetez le capuchon en plastique de la poignée de douche.
6. Insérez le joint et la poignée de douche dans le raccord du tuyau d'eau et vissez-les fermement, sans trop serrer.
7. Placez la pomme de douche dans son support et laissez couler l'eau pendant 1 à 2 minutes avant utilisation.
8. Si de l'eau s'écoule du raccord du tuyau d'eau, réinsérez la rondelle. Certains modèles de douche peuvent nécessiter cette opération pour assurer une étanchéité efficace.

UTILISATION DU SYSTÈME DE FILTRATION

Lors de la première utilisation et à chaque changement de filtre, ouvrez l'eau et laissez-la couler à travers le filtre pendant quelques minutes (au moins 1 à 2 minutes) afin d'activer correctement les matériaux qui composent le filtre. Cette eau peut être utilisée pour arroser les plantes.

AVERTISSEMENT :

- Le passage d'eau à une température supérieure à 70 °C dans le

Pomme de douche filtrante

Instructions et garantie

FR

- raccord peut causer des dommages irréversibles.
- Pour réguler le débit d'eau de manière optimale, ouvrez le robinet lentement.

REEMPLACEMENT DE LA FILTRANTE

1. Dévissez et retirez la pomme de douche de la poignée.
2. Retirez et jetez le filtre.
3. Insérez la nouvelle filtre avec la bague en silicone tournée vers le haut, en direction de la pomme de douche.
4. Remontez solidement la pomme de douche sur la poignée, sans trop serrer.

REEMPLACEMENT DE LA BOÎTE DE VITAMINE C

Pour obtenir les meilleurs résultats, nous recommandons de remplacer le boîtier de vitamine C tous les 15 jours.

1. Dévissez et retirez la bague extérieure, la plaque de pulvérisation et la bague en silicone de la pomme de douche.
2. Retirez et jetez la boîte de vitamine C.
3. Retirez le sceau « OPEN HERE » du nouveau boîtier de vitamine C.
4. Placez la boîte de vitamine C dans la pomme de douche, le petit trou tourné vers l'extérieur.
5. Remontez la pomme de douche (anneau en silicone, plaque de pulvérisation, puis anneau extérieur) et vissez-la fermement, sans trop serrer. Manipulez la plaque de pulvérisation avec précaution pour éviter de vous couper les mains.

ENTRETIEN ET SOINS

Nettoyez régulièrement l'extérieur de la pomme de douche à l'aide d'une éponge humide et d'un détergent doux, puis rincez à l'eau courante froide potable.

N'utilisez jamais de produits nettoyants contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique, de l'eau de Javel ou de l'acide acétique, car ceux-ci causent des dommages considérables.

PIÈCES DE RECHANGE

AHI0951 : plaque de pulvérisation, anneau en silicone, joint en silicone et joint d'étanchéité

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
De l'eau s'écoule de la pomme de douche.	Le joint en silicone n'assure pas une étanchéité correcte.	Repositionnez la bague en silicone. Vissez fermement la pomme de douche, sans trop serrer.
De l'eau s'écoule du raccord du tuyau d'eau.	Une rondelle peut être nécessaire pour assurer une étanchéité efficace.	Insérez une rondelle sous le joint.
Le débit d'eau est faible.	La filtre est bouchée.	Remplacez la filtre comme indiqué dans la section « REEMPLACEMENT DE LA FILTRANTE ».
Le débit d'eau est irrégulier.	La plaque de pulvérisation est bouchée.	Nettoyez la plaque de pulvérisation comme indiqué dans la section « ENTRETIEN ET SOINS ».

PROCÉDURE D'ÉLIMINATION

- Le filtre et la boîte de vitamine C doivent être éliminés comme déchets non recyclables.

- Éliminez les autres composants en fonction de leur catégorie respective (plastique, déchets municipaux solides).

GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant 2 ans à compter de la date de livraison, ou pendant une période plus longue si la législation nationale du pays de résidence du consommateur l'exige. Cette disposition est conforme à la législation italienne et européenne. Les produits LAICA sont conçus pour un usage domestique et ne sont pas autorisés dans les établissements publics. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un accident, une mauvaise utilisation, une négligence ou une utilisation inappropriée du produit. Utilisez uniquement les accessoires fournis ; l'utilisation d'autres accessoires peut annuler la garantie. N'ouvrez l'appareil sous aucun prétexte ; en cas d'ouverture ou de manipulation, la garantie sera définitivement annulée. La garantie ne s'applique pas aux pièces soumises à l'usure normale ni aux piles fournies. La garantie expire 2 ans après la livraison, ou après toute période plus longue prévue par la législation nationale du pays de résidence du consommateur ; dans ce cas, l'assistance technique sera fournie moyennant des frais. Les informations relatives à l'assistance technique, qu'elle soit sous garantie ou payante, peuvent être demandées en contactant info@laica.com.

Aucune contribution n'est due pour les réparations et les remplacements de produits couverts par la garantie. En cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur ; N'ENVOYEZ PAS le produit directement à LAICA. Toutes les réparations sous garantie (y compris le remplacement du produit ou d'une partie de celui-ci) ne prolongeront pas la période de garantie initiale du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant être causé, directement ou indirectement, à des personnes, des biens ou des animaux domestiques à la suite du non-respect de toutes les instructions du manuel d'utilisation, en particulier celles concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. LAICA, soucieuse d'améliorer constamment ses produits, se réserve le droit de modifier tout ou partie de ses produits sans préavis en fonction des exigences de production, sans que cela n'entraîne aucune responsabilité de la part de LAICA ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it

DE Filter-Duschkopf

Anleitung und Garantie

Sehr geehrter Kunde, LAICA bedankt sich für Ihre Entscheidung für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität entwickelt wurde, um Ihnen vollste Zufriedenheit zu garantieren.

WICHTIG

VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN/KEEP FOR ZUR SPÄTEREN EINSICHT AUFBEWAHREN

Die Gebrauchsanweisung ist als Teil des Produkts zu betrachten und muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. Wenn das Gerät an einen anderen Eigentümer übertragen wird, muss auch die gesamte Dokumentation übergeben werden.

Für eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts muss der Benutzer die in der Anleitung enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig lesen, da sie wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Wartung enthalten.

Wenn Sie die Gebrauchsanweisung verloren haben oder weitere Informationen oder Erläuterungen benötigen, füllen Sie bitte das Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Bereich „FAQ und Support“ aus. Gebrauchsanweisungen sind auf der Website verfügbar: www.laica.it/manuals

ACHTUNG:

Der Filterduschkopf ist ein Gerät zur Aufbereitung von Trinkwasser. Der Filter filtert Leitungswasser und reduziert dabei eventuell vorhandenes freies Restchlor.

Der Filter besteht aus aktivierter Pflanzenkohle, die im Allgemeinen zur Reduzierung von Chlor wirksam ist.

Ausgestattet mit einer Vitamin-C-Box mit Zitronenduft.

ACHTUNG:

Der Filter filtert Wasser, das **IMMER TRINKBAR** und mikrobiologisch unbedenklich sein MUSS (erkundigen Sie sich bei der zuständigen Behörde in Ihrer Region). Für eine sachkundige Verwendung fordern Sie weitere Informationen bei Ihrem Wasserversorger an oder testen Sie das Wasser aus Ihrem Wasserhahn zu Hause.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Unversehrtheit und eventuelle Transportschäden. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Händler.
- Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen oder zu Schäden am Produkt selbst führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung entstehen.
- Personen mit bestimmten Erkrankungen, Allergien oder kontrollierten Diäten sollten vor der Verwendung des Filterduschkopfs ihren Arzt konsultieren.
- Bewahren Sie Plastikverpackungsbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf: Erstickungsgefahr.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den vorgesehenen Zweck, d. h. als **GERÄT ZUR BEHANDLUNG VON TRINKWASSER**.
- Jede andere Verwendung gilt als nicht konform und ist daher gefährlich.
- Im Falle einer von den zuständigen Behörden gemeldeten Notfallsituation setzen Sie die Verwendung des Filtersystems aus und wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Wasserversorger.
- Wenn die Behörden erklären, dass das Leitungswasser wieder trinkbar ist, muss das Filtersystem gemäß den Angaben im

Abschnitt „WARTUNG UND PFLEGE“ gereinigt und der Filter gemäß den Anweisungen im Abschnitt „AUSTAUSCH DES FILTER“ ausgetauscht werden.

- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Vorbereitung, der Filterwechsel und die Wartung dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die mindestens 12 Jahre alt sind.
- Dieses Produkt darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von unerfahrenen Personen nur verwendet werden, wenn sie in der sicheren Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und sich der mit dem Produkt verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Wenden Sie sich im Falle einer Störung oder Fehlfunktion an einen autorisierten Händler.
- Informationen zum technischen Support erhalten Sie, indem Sie das Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Abschnitt „FAQ und Support“ ausfüllen.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt und schützen Sie es vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Verwenden Sie dieses Produkt **NICHT** zur Herstellung von Trinkwasser.
- Verwenden Sie das Produkt **NICHT** als Spielzeug.
- Manipulieren oder beschädigen **Sie** das Filtersystem oder den Filter unter keinen Umständen.
- Setzen Sie das Produkt **NICHT** den Elementen (Regen, Sonne usw.) aus.
- Stecken **Sie KEINE** Gegenstände in die Öffnungen.
- Verwenden Sie das Filtersystem **NICHT** mit bereits aufbereitetem Wasser.
- **Filtern Sie NIEMALS heißes Wasser mit einer Temperatur über 70 °C.**
- **Installieren Sie den Filter-Duschkopf nicht an einer Wasserleitung mit einem Wasserdruck von mehr als 0,5 MPa.**
- **Der Filterduschkopf ist mit einer Vitamin-C-Box ausgestattet. Stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein, wenn Rötungen, Juckreiz, Brennen, Schwellungen oder andere Anzeichen einer Reizung oder allergischen Reaktion auftreten. Waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit lauwarmem Wasser und milder Seife. Konsultieren Sie einen Arzt oder Apotheker, wenn die Symptome anhalten oder sich verschlimmern.**
Der Filter-Duschkopf kann auch ohne Vitamin-C-Box verwendet werden.
- Dieses Gerät ist **NICHT** für den professionellen Gebrauch bestimmt, sondern nur für den Hausgebrauch.

WICHTIGE HINWEISE ZUR VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Der Filter filtert Wasser, das **IN ALLEN FÄLLEN TRINKBAR SEIN MUSS**. Für eine sachkundige Verwendung des Produkts überprüfen Sie bitte vor der Verwendung die Wasserqualität bei der zuständigen örtlichen Behörde.
- Der Filter-Duschkopf hält den pH-Wert innerhalb des in der Europäischen Richtlinie 2020/2184 über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch festgelegten Bereichs.

Der Filter-Duschkopf ist ein Gerät zur Aufbereitung von Trinkwasser.

Der Filter behandelt Leitungswasser, um eventuell vorhandenes freies Restchlor zu entfernen. Der Filter hat eine Lebensdauer

von 4.000 Litern (für 30 Tage). Nach 30 Tagen (maximal 4.000 gefilterte Liter während dieses Zeitraums) muss der Filter ausgetauscht werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Die von LAICA hergestellten Filtersysteme entsprechen den folgenden gesetzlichen Anforderungen:

- Ministerialdekret Nr. 174 vom 6.04.2004, Verordnung über Materialien und Gegenstände, die in ortsfesten Anlagen zur Gewinnung, Aufbereitung, Lieferung und Verteilung von Wasser für den menschlichen Gebrauch verwendet werden dürfen.
- Gesetzesdekret Nr. 18 vom 23. Februar 2023 zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2020/2184 über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Verordnung 1935/2004/EG über Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Verordnung (EU) Nr. 10/2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Ministerialdekret Nr. 25 vom 7. Februar 2012 (ITALIEN), technische Vorschriften für Geräte zur Aufbereitung von Wasser für den menschlichen Gebrauch.
- Ministerialdekret vom 21. März 1973 und nachfolgende Änderungen zu den Hygienevorschriften für Verpackungen, Behälter und Utensilien, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln oder Stoffen für den persönlichen Gebrauch in Berührung zu kommen.



Bitte beachten Sie: Diese Geräte müssen regelmäßig gewartet werden, um sicherzustellen, dass das aufbereitete Trinkwasser den Anforderungen an die Trinkbarkeit entspricht und die vom Hersteller angegebenen Verbesserungen erhalten bleiben.

ERSTE VERWENDUNG – VORBEREITUNG UND INSTALLATION DES FILTERDUSCHKOPFS

Bevor Sie mit den folgenden Schritten fortfahren, waschen Sie sich die Hände und spülen Sie den Duschkopf gründlich unter fließendem kaltem Trinkwasser ab. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die Salzsäure, Ameisensäure, Bleichmittel oder Essigsäure enthalten, da diese erhebliche Schäden verursachen.

1. Schrauben Sie den Außenring und die Sprühplatte ab und entfernen Sie sie.
2. Entfernen Sie das Siegel „OPEN HERE“ von der Vitamin-C-Verpackung.
3. Bringen Sie die Sprühplatte und den Außenring wieder an und schrauben Sie sie fest.
4. Schrauben Sie den vorhandenen Duschkopf und die Unterlegscheibe vom Wasseranschluss ab und entfernen Sie sie. Zum Entfernen der Unterlegscheibe benötigen Sie möglicherweise ein schmales Werkzeug. Verwenden Sie nicht Ihre Finger.
5. Schrauben Sie die Kunststoffkappe vom Duschgriff ab und entsorgen Sie sie.
6. Setzen Sie die Dichtung und den Duschgriff in den Wasseranschluss ein und schrauben Sie ihn fest, ohne ihn zu überdrehen.
7. Setzen Sie den Duschkopf in die Halterung ein und lassen Sie das Wasser vor der Verwendung 1–2 Minuten lang laufen.
8. Wenn Wasser aus dem Wasseranschluss austritt, setzen Sie die Unterlegscheibe erneut ein. Bei einigen Duschmodellen kann dies erforderlich sein, um eine wirksame Abdichtung zu erzielen.

VERWENDUNG DES FILTERSYSTEMS

Bei der ersten Verwendung und bei jedem Filterwechsel das Wasser aufdrehen und einige Minuten lang (mindestens 1–2 Minuten) durch den Filter laufen lassen, um die Materialien, aus denen der Filter besteht, richtig zu aktivieren. Dieses Wasser kann zum Gießen von Pflanzen verwendet werden.

WARNING:

- Das Durchleiten von Wasser mit einer Temperatur über 70 °C durch den Anschluss kann zu dauerhaften Schäden führen.
- Um den Wasserfluss optimal zu regulieren, öffnen Sie den Wasserhahn langsam.

AUSTAUSCH DER FILTER

1. Schrauben Sie den Duschkopf vom Griff ab und entfernen Sie ihn.
2. Entfernen und entsorgen Sie die Filter.
3. Setzen Sie die neue Filter mit dem Silikonring nach oben zum Duschkopf zeigend ein.
4. Befestigen Sie den Duschkopf wieder sicher am Griff, ohne ihn zu fest anzuziehen.

AUSTAUSCHEN DER VITAMIN-C-BOX

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, die Vitamin-C-Box alle 15 Tage auszutauschen.

1. Schrauben Sie den Außenring, die Sprühplatte und den Silikonring vom Duschkopf ab und entfernen Sie sie.
2. Entfernen und entsorgen Sie die Vitamin-C-Box.
3. Entfernen Sie die Versiegelung „OPEN HERE“ von der neuen Vitamin-C-Box.
4. Setzen Sie die Vitamin-C-Box mit der kleinen Öffnung nach außen in den Duschkopf ein.
5. Setzen Sie den Duschkopf wieder zusammen (Silikonring, Sprühplatte, dann Außenring) und schrauben Sie ihn fest, ohne ihn zu überdrehen. Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit der Sprühplatte, um Schnittverletzungen an den Händen zu vermeiden.

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie die Außenseite des Duschkopfs regelmäßig mit einem feuchten Schwamm und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie ihn anschließend mit kaltem fließendem Trinkwasser ab.

Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, die Salzsäure, Ameisensäure, Bleichmittel oder Essigsäure enthalten, da diese erhebliche Schäden verursachen.

ERSATZTEILE

AH10951: Sprühplatte, Silikonring, Silikondichtung und Dichtung

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Aus dem Duschkopf tritt Wasser aus.	Der Silikonring dichtet nicht richtig ab.	Setzen Sie den Silikonring neu ein. Schrauben Sie den Duschkopf fest an, ohne ihn zu überdrehen.
Wasser tritt aus dem Wasseranschluss aus.	Möglicherweise ist eine Unterlegscheibe erforderlich, um eine wirksame Abdichtung zu erzielen.	Legen Sie eine Unterlegscheibe unter die Dichtung.

DE Filter-Duschkopf

Anleitung und Garantie

Die Wasserleistung ist gering.	Die Filter ist verstopft.	Ersetzen Sie die Filterpatrone wie unter „ERSETZEN DER FILTER“ beschrieben.
Der Wasserfluss ist ungleichmäßig.	Die Sprühplatte ist verstopft.	Reinigen Sie die Sprühplatte wie unter „WARTUNG UND PFLEGE“ beschrieben.

ENTSORGUNG

- Der Filter und die Vitamin-C-Box sind als nicht recycelbarer Abfall zu entsorgen.
- Entsorgen Sie die anderen Komponenten entsprechend ihrer jeweiligen Zugehörigkeitsklasse (Kunststoff, fester Siedlungsabfall).

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab Lieferdatum oder eine längere Garantiezeit, sofern dies durch die nationale Gesetzgebung des Wohnsitzlandes des Verbrauchers vorgeschrieben ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. LAICA-Produkte sind für den Hausgebrauch bestimmt und dürfen nicht in öffentlichen Einrichtungen verwendet werden. Die Garantie deckt nur Herstellungsfehler ab und gilt nicht, wenn der Schaden durch Unfall, Missbrauch, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßen Gebrauch des Produkts verursacht wurde. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen; im Falle einer Öffnung oder Manipulation erlischt die Garantie endgültig. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder für mitgelieferte Batterien. Die Garantie erlischt 2 Jahre nach Lieferung oder nach einer längeren Frist, die in den nationalen Rechtsvorschriften des Wohnsitzlandes des Verbrauchers vorgesehen ist; in diesem Fall wird der technische Kundendienst gegen Entgelt erbracht. Informationen zum technischen Kundendienst, sei es im Rahmen der Garantie oder gegen Entgelt, können unter info@laica.com angefordert werden.

Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, die unter die Garantie fallen, ist kein Beitrag zu entrichten. Im Falle eines Defekts wenden Sie sich bitte an Ihren Händler; senden Sie das Produkt NICHT direkt an LAICA. Alle Garantiereparaturen (einschließlich des Austauschs des Produkts oder eines Teils davon) verlängern nicht die ursprüngliche Garantiezeit des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die direkt oder indirekt an Personen, Eigentum oder Haustieren entstehen können, wenn die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, insbesondere diejenigen bezüglich der Installation, Verwendung und Wartung des Geräts, nicht befolgt werden. LAICA ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern, und behält sich das Recht vor, seine Produkte ohne vorherige Ankündigung ganz oder teilweise entsprechend den Produktionsanforderungen zu ändern, ohne dass dies eine Haftung seitens LAICA oder seiner Händler nach sich zieht. Weitere Informationen: www.laica.it

Estimado cliente, LAICA le agradece que haya elegido este producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para garantizar su plena satisfacción.

IMPORTANTE

LEA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR

CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

El manual de instrucciones debe considerarse parte del producto y debe conservarse durante toda la vida útil del mismo. Si el aparato se transfiere a otro propietario, también debe entregarse toda la documentación.

Para un uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual, ya que proporcionan información importante sobre la seguridad, el uso y el mantenimiento.

Si pierde el manual de instrucciones o necesita más información o aclaraciones, rellene el formulario de la página web <https://www.laica.it/> en la sección Preguntas frecuentes y asistencia. Los manuales de instrucciones están disponibles en la página web: www.laica.it/manuals

ATENCIÓN:

El cabezal de ducha con filtro es un dispositivo diseñado para el tratamiento del agua potable.

El filtro filtra el agua potable de la red, reduciendo el cloro residual libre que pueda estar presente.

El filtro está compuesto por carbón vegetal activado, que suele ser eficaz para reducir el cloro.

Equipado con una caja de vitamina C con fragancia de limón.

ATENCIÓN:

El filtro filtra agua que DEBE SER SIEMPRE POTABLE y microbiológicamente segura (consulte con la autoridad competente de su zona). Para un uso informado, solicite más información a su proveedor de agua o analice el agua que sale del grifo de su casa.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Después de sacar el producto de su embalaje, compruebe su integridad y si ha sufrido algún daño durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con un distribuidor autorizado.
- Siga las instrucciones de este manual.
- Un uso incorrecto puede afectar a la seguridad del producto o causar daños en el propio producto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o incorrecto.
- Las personas con afecciones médicas específicas, alergias o dietas controladas deben consultar a su médico antes de utilizar el cabezal de ducha con filtro.
- Mantenga las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los niños: riesgo de asfixia.
- Utilice este producto únicamente para el fin previsto, es decir, como EQUIPO PARA EL TRATAMIENTO DE AGUA POTABLE.
- Cualquier otro uso se considera no conforme y, por lo tanto, peligroso.
- En caso de que las autoridades competentes informen de una situación de emergencia, suspenda el uso del sistema de filtrado y póngase en contacto con su proveedor de agua para obtener más información.
- Cuando las autoridades declaren que el agua del grifo vuelve a ser apta para el consumo, se deberá limpiar el sistema de filtrado tal y como se indica en la sección «MANTENIMIENTO Y CUIDADO» y se deberá sustituir el filtro siguiendo las

Cabezal de ducha con filtro

Instrucciones y garantía

ES

instrucciones de la sección «SUSTITUCIÓN DEL FILTRO».

- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
- La preparación, la sustitución del filtro y el mantenimiento solo deben ser realizados por personas mayores de 12 años.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia, solo si han recibido instrucciones sobre su uso seguro y son conscientes de los peligros asociados al producto.
- En caso de avería o mal funcionamiento, póngase en contacto con un distribuidor autorizado.
- Puede obtener información de asistencia técnica rellenando el formulario de la página web <https://www.laica.it/>, en la sección «Preguntas frecuentes y asistencia».
- Manipule el producto con cuidado, protegiéndolo de golpes, cambios extremos de temperatura, polvo, luz solar directa y fuentes de calor.
- **NO** utilice este producto para producir agua potable.
- **NO** utilice el producto como juguete.
- **NO** manipule ni rompa el sistema de filtrado ni el filtro por ningún motivo.
- **NO** exponga el producto a la intemperie (lluvia, sol, etc.).
- **NO** introduzca objetos en las aberturas.
- **NO** utilice el sistema de filtrado con agua que ya haya sido tratada.
- **NUNCA filtre agua caliente con una temperatura superior a 70 °C.**
- **No instale el cabezal de ducha con filtro en una tubería de suministro de agua con una presión superior a 0,5 Mpa.**
- **El cabezal de ducha con filtro está equipado con una caja de vitamina C. Deje de utilizar el producto inmediatamente si se produce enrojecimiento, picor, ardor, hinchazón o cualquier otro signo de irritación o reacción alérgica. Lave bien la zona afectada con agua tibia y jabón suave. Consulte a un médico o farmacéutico si los síntomas persisten o empeoran. El cabezal de ducha con filtro también se puede utilizar sin la caja de vitamina C.**
- Este dispositivo **NO** está destinado al uso profesional, sino únicamente al uso doméstico.

NOTAS IMPORTANTES PARA EL USO DEL PRODUCTO

- El filtro filtra agua que **DEBE SER POTABLE EN TODOS LOS CASOS**. Para un uso informado del producto, compruebe la calidad del agua con la autoridad local competente antes de utilizarlo.
- El cabezal de ducha con filtro mantiene el pH dentro del rango indicado por la Directiva Europea 2020/2184 sobre la calidad del agua destinada al consumo humano.

El cabezal de ducha con filtro es un dispositivo diseñado para el tratamiento del agua potable.

El filtro trata el agua potable del grifo para eliminar cualquier residuo de cloro libre que pueda estar presente. El filtro tiene una vida útil de 4000 litros (durante 30 días). Transcurridos 30 días (con un máximo de 4000 litros filtrados durante este periodo), el filtro debe sustituirse.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Los sistemas de filtrado fabricados por LAICA cumplen los siguientes requisitos normativos:

- Decreto Ministerial n.º 174 de 6/04/2004, reglamento relativo a los materiales y objetos que pueden utilizarse en instalaciones fijas para la recogida, el tratamiento, el suministro y la

distribución de agua destinada al consumo humano.

- Decreto Legislativo n.º 18, de 23 de febrero de 2023, por el que se aplica la Directiva (UE) 2020/2184 relativa a la calidad de las aguas destinadas al consumo humano.
- Reglamento 1935/2004/CE sobre materiales en contacto con alimentos.
- Reglamento (UE) n.º 10/2011 sobre materiales y objetos plásticos destinados a entrar en contacto con alimentos.
- Decreto Ministerial n.º 25, de 7 de febrero de 2012 (ITALIA), disposiciones técnicas relativas a los equipos para el tratamiento del agua destinada al consumo humano.
- Decreto Ministerial de 21 de marzo de 1973 y modificaciones posteriores relativas a las normas de higiene para envases, recipientes y utensilios destinados a entrar en contacto con productos alimenticios o sustancias para uso personal.



Nota: este equipo requiere un mantenimiento periódico regular para garantizar que el agua potable tratada cumpla los requisitos de potabilidad y que se mantengan las mejoras declaradas por el fabricante.

PRIMER USO: PREPARACIÓN E INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE DUCHA FILTRANTE

Antes de proceder con las siguientes operaciones, lávese las manos y enjuague bien el cabezal de ducha con agua potable fría corriente. No utilice nunca productos de limpieza que contengan ácido clorhídrico, ácido fórmico, lejía o ácido acético, ya que causan daños considerables.

1. Desatornille y retire el anillo exterior y la placa rociadora.
2. Retire el precinto «OPEN HERE» de la caja de vitamina C.
3. Vuelva a colocar la placa rociadora y el anillo exterior y atornillelos en su sitio.
4. Desatornille y retire el cabezal de ducha y la arandela existentes de la manguera de agua. Es posible que necesite una herramienta delgada para retirar la arandela, no utilice los dedos.
5. Desatornille y deseche la tapa de plástico del mango de la ducha.
6. Inserte la junta y el mango de la ducha en el conector de la manguera de agua y atornillelos firmemente, evitando apretarlos en exceso.
7. Coloque el cabezal de ducha en el soporte y deje que el agua corra durante 1-2 minutos antes de utilizarlo.
8. Si se produce una fuga de agua en la conexión de la manguera, vuelva a insertar la arandela. Algunos modelos de ducha pueden requerir esto para formar un sello eficaz.

USO DEL SISTEMA DE FILTRADO

Cuando lo utilice por primera vez y cada vez que cambie el filtro, abra el grifo y deje que el agua corra por el filtro durante unos minutos (al menos 1-2 minutos) para activar correctamente los materiales que lo componen. Esta agua se puede utilizar para regar las plantas.

ADVERTENCIA:

- El paso de agua a una temperatura superior a 70 °C por el conector puede causar daños permanentes.
- Para regular el caudal de agua de forma óptima, abra el grifo lentamente.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

1. Desatornille y retire el cabezal de la ducha del mango.
2. Retire y deseche el filtro.
3. Inserte el nuevo del filtro con la junta de silicona hacia arriba, en dirección al cabezal de la ducha.
4. Vuelva a montar el cabezal de la ducha de forma segura en el mango, evitando apretarlo en exceso.

SUSTITUCIÓN DE LA CAJA DE VITAMINA C

Para obtener los mejores resultados, recomendamos sustituir la caja de vitamina C cada 15 días.

1. Desatornille y retire el anillo exterior, la placa pulverizadora y el anillo de silicona del cabezal de la ducha.
2. Retire y deseche la caja de vitamina C.
3. Retire el sello «OPEN HERE» de la nueva caja de vitamina C.
4. Coloque la caja de vitamina C en el cabezal de la ducha con el orificio pequeño hacia afuera.
5. Vuelva a montar el cabezal de la ducha (anillo de silicona, placa rociadora y, a continuación, anillo exterior) y atornillelo firmemente, evitando apretarlo en exceso. Tenga cuidado al manipular la placa rociadora para evitar cortarse las manos.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Limpie periódicamente el exterior del cabezal de la ducha con una esponja húmeda y un detergente suave, y luego enjuague con agua potable fría del grifo.

No utilice nunca productos de limpieza que contengan ácido clorhídrico, ácido fórmico, lejía o ácido acético, ya que causan daños considerables.

PIEZAS DE RECAMBIO

AHI0951: Placa rociadora, anillo de silicona, junta de silicona y junta tórica

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
Hay una fuga de agua en el cabezal de la ducha.	El anillo de silicona no sella correctamente.	Vuelva a colocar el anillo de silicona. Atornille el cabezal de ducha con firmeza, sin apretarlo en exceso.
Hay una fuga de agua en la conexión de la manguera.	Es posible que se necesite una arandela para conseguir un sellado eficaz.	Inserte una arandela debajo de la junta.
El caudal de agua es bajo.	El filtro está obstruido.	Sustituya el cartucho del filtro tal y como se indica en «SUSTITUCIÓN DEL FILTRO».
El flujo de agua es irregular.	La placa rociadora está obstruida.	Limpie la placa de pulverización tal y como se indica en «MANTENIMIENTO Y CUIDADO».

PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN

- El filtro y la caja de vitamina C deben desecharse como residuos no reciclables.
- Deseche los demás componentes según su clase respectiva (plástico, residuos sólidos urbanos).

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea.

Les recordamos que el plazo de garantía es de 3 años para los productos adquiridos por consumidores con residencia habitual en España. Los productos LAICA están diseñados para uso doméstico y no están autorizados para su uso en establecimientos públicos. La garantía solo cubre los defectos de fabricación y no es válida si el daño es causado por accidente, mal uso, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilice únicamente los accesorios suministrados; el uso de otros accesorios puede anular la garantía. No abra el aparato por ningún motivo; en caso de apertura o manipulación, la garantía quedará anulada de forma permanente. La garantía no se aplica a las piezas sujetas a desgaste ni a las baterías suministradas. La garantía expira 2 años después de la entrega, o después de cualquier período más largo previsto por la legislación nacional del país de residencia del consumidor; en este caso, se prestará asistencia técnica a cambio de una tarifa. La información sobre la asistencia técnica, ya sea en garantía o de pago, puede solicitarse poniéndose en contacto con info@laica.com.

No se debe abonar ninguna contribución por las reparaciones y sustituciones de los productos cubiertos por la garantía. En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor; NO envíe el producto directamente a LAICA. Todas las reparaciones en garantía (incluida la sustitución del producto o de una parte del mismo) no ampliarán el periodo de garantía original del producto sustituido. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan causarse, directa o indirectamente, a personas, bienes o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las instrucciones del manual de instrucciones, en particular las relativas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. LAICA, en su constante compromiso con la mejora de sus productos, se reserva el derecho de modificar sus productos, total o parcialmente, sin previo aviso, en función de las necesidades de producción, sin que ello implique responsabilidad alguna por parte de LAICA o de sus distribuidores. Para más información: www.laica.it

Cap de duș cu filtru

Instrucțiuni și garanție

RO

Stimate client, LAICA vă mulțumește pentru alegerea acestui produs, care a fost conceput în conformitate cu criteriile de fiabilitate și calitate, pentru a vă asigura satisfacția deplină.

IMPORTANT **CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE** **PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE**

Manualul de instrucțiuni trebuie considerat parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată durata de viață a produsului. Dacă aparatul este transferat unui alt proprietar, trebuie predată și întreaga documentație.

Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul trebuie să citească cu atenție instrucțiunile și avertismentele conținute în manual, deoarece acestea furnizează informații importante privind siguranța, utilizarea și întreținerea.

Dacă pierdeți manualul de instrucțiuni sau aveți nevoie de informații suplimentare sau clarificări, vă rugăm să completați formularul de pe site-ul web <https://www.laica.it/> în secțiunea Întrebări frecvente și asistență. Manualele de instrucțiuni sunt disponibile pe site-ul web: www.laica.it/manuals

ATENȚIE:

Capul de duș cu filtru este un dispozitiv conceput pentru tratarea apei potabile.

Filtrul filtrează apa potabilă din rețeaua de alimentare, reducând orice reziduu de clor liber care ar putea fi prezent.

Filtrul este compus din cărbune vegetal activ, care este în general eficient în reducerea clorului.

Echipat cu o cutie de vitamina C cu parfum de lămâie.

ATENȚIE:

Filtrul filtrează apa care **TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA POTABILĂ** și sigură din punct de vedere microbiologic (verificați cu autoritatea competentă din zona dvs.). Pentru o utilizare informată, solicitați informații suplimentare de la furnizorul de apă sau testați apa care iese din robinetul de acasă.

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- După scoaterea produsului din ambalaj, verificați integritatea acestuia și eventualele deteriorări cauzate în timpul transportului. În caz de dubiu, nu utilizați aparatul și contactați un distribuitor autorizat.
- Urmați instrucțiunile din acest manual.
- Utilizarea incorectă poate afecta siguranța produsului sau poate provoca deteriorarea acestuia.
- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru niciun fel de daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- Persoanele cu afecțiuni medicale specifice, alergii sau diete controlate trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza capul de duș cu filtru.
- Păstrați pungile de ambalaj din plastic la îndemâna copiilor: risc de sufocare.
- Utilizați acest produs numai în scopul pentru care a fost conceput, și anume ca **ECHIPAMENT PENTRU TRATAREA APEI POTABILE**.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă și, prin urmare, periculoasă.
- În cazul în care autoritățile competente semnalează o situație de urgență, întrerupeți utilizarea sistemului de filtrare și contactați furnizorul de apă pentru informații suplimentare.
- Când autoritățile declară că apa de la robinet este din nou potabilă, sistemul de filtrare trebuie curățat conform indicațiilor din secțiunea „ÎNȚEȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE”, iar filtrul trebuie

înlocuit urmând instrucțiunile din secțiunea „ÎNLOCUIREA FILTRANT”.

- Păstrați produsul la îndemâna copiilor.
- Pregătirea, înlocuirea filtrului și întreținerea trebuie efectuate numai de persoane cu vârsta de cel puțin 12 ani.
- Acest produs poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență, numai dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sa în condiții de siguranță și sunt conștienți de pericolele asociate produsului.
- În cazul unei defecțiuni sau al unei funcționări defectuoase, contactați un distribuitor autorizat.
- Informații de asistență tehnică pot fi obținute completând formularul de pe site-ul web <https://www.laica.it/> în secțiunea Întrebări frecvente și asistență.
- Manipulați produsul cu grijă, protejându-l de impact, schimbări extreme de temperatură, praf, lumina directă a soarelui și surse de căldură.
- NU** utilizați acest produs pentru a produce apă potabilă.
- NU** utilizați produsul ca jucărie.
- NU** manipulați și **NU** spargeți sistemul de filtrare sau filtrul din niciun motiv.
- NU** expuneți produsul la intemperii (ploaie, soare etc.).
- NU** introduceți obiecte în orificii.
- NU** utilizați sistemul de filtrare cu apă care a fost deja tratată.
- NU filtrați NICIODATĂ apă fierbinte cu o temperatură mai mare de 70 °C.**
- NU instalați capul de duș cu filtru pe o conductă de alimentare cu apă cu o presiune mai mare de 0,5 Mpa.**
- Capul de duș cu filtru este echipat cu o cutie de vitamina C. Întrerupeți imediat utilizarea produsului dacă apar roșeață, mâncărime, arsură, umflături sau orice alte semne de iritație sau reacție alergică. Spălați bine zona afectată cu apă caldă și săpun delicat. Consultați un medic sau un farmacist dacă simptomele persistă sau se agravează. Capul de duș cu filtru poate fi utilizat și fără cutia cu vitamina C.**
- Acest dispozitiv **NU** este destinat utilizării profesionale, ci numai utilizării domestice.

NOTĂ IMPORTANTĂ PENTRU UTILIZAREA PRODUSULUI

- Filtrul filtrează apa care **TREBUIE SĂ FIE POTABILĂ ÎN TOATE CAZURILE**. Pentru o utilizare informată a produsului, vă rugăm să verificați calitatea apei cu autoritatea locală competentă înainte de utilizare.
- Capul de duș cu filtru menține pH-ul în intervalul indicat de Directiva europeană 2020/2184 privind calitatea apei destinate consumului uman.

Capul de duș cu filtru este un dispozitiv conceput pentru tratarea apei potabile.

Filtrul tratează apa potabilă de la robinet pentru a elimina orice reziduuri de clor liber care ar putea fi prezente. Filtrul are o durată de viață de 4.000 de litri (timp de 30 de zile). După 30 de zile (maximum 4.000 de litri filtrați în această perioadă), filtrul trebuie înlocuit.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Sistemele de filtrare fabricate de LAICA sunt conforme cu următoarele cerințe normative:

- Decretul ministerial nr. 174 din 6/04/2004, regulament privind materialele și obiectele care pot fi utilizate în sisteme fixe pentru

RO Cap de duș cu filtru

Instrucțiuni și garanție

colectarea, tratarea, furnizarea și distribuția apei destinate consumului uman.

- Decretul legislativ nr. 18 din 23 februarie 2023, de punere în aplicare a Directivei (UE) 2020/2184 privind calitatea apei destinate consumului uman.
- Regulamentul 1935/2004/CE privind materialele care intră în contact cu alimentele.
- Regulamentul (UE) nr. 10/2011 privind materialele și obiectele din plastic destinate să vină în contact cu produsele alimentare.
- Decretul ministerial nr. 25 din 7 februarie 2012 (ITALIA), dispoziții tehnice privind echipamentele pentru tratarea apei destinate consumului uman.
- Decretul ministerial din 21 martie 1973 și modificările ulterioare privind normele de igienă pentru ambalaje, recipiente și ustensile destinate să vină în contact cu produsele alimentare sau substanțele de uz personal.



Atenție: acest echipament necesită întreținere periodică regulată pentru a se asigura că apa potabilă tratată îndeplinește cerințele de potabilitate și că îmbunătățirile declarate de producător sunt menținute.

PRIMA UTILIZARE – PREGĂTIREA ȘI INSTALAREA CAPULUI DE DUȘ CU FILTRU

Înainte de a continua cu operațiunile următoare, spălați-vă mâinile și clătiți bine capul de duș sub apă potabilă rece. Nu utilizați niciodată produse de curățare care conțin acid clorhidric, acid formic, înălbitor sau acid acetic, deoarece acestea provoacă daune considerabile.

1. Deșurubați și îndepărtați inelul exterior și placa de pulverizare.
2. Scoateți sigiliul „OPEN HERE” de pe cutia cu vitamina C.
3. Reatașați placa de pulverizare și inelul exterior și înșurubați-le în poziție.
4. Deșurubați și îndepărtați capul de duș existent și șaiba de pe furtunul de apă. Pentru a îndepărta șaiba, poate fi necesar un instrument subțire; nu folosiți degetele.
5. Deșurubați și aruncați capacul de plastic de pe mânerul dușului.
6. Introduceți garnitura și mânerul dușului în conectorul furtunului de apă și înșurubați-le bine, evitând să le strângeți prea tare.
7. Poziționați capul de duș în suport și lăsați apa să curgă timp de 1-2 minute înainte de utilizare.
8. Dacă apa se scurge din racordul furtunului de apă, reintroduceți șaiba. Unele modele de duș pot necesita acest lucru pentru a forma o etanșare eficientă.

UTILIZAREA SISTEMULUI DE FILTRARE

Când utilizați pentru prima dată și de fiecare dată când schimbați filtrul, deschideți apa și lăsați-o să curgă prin filtru timp de câteva minute (cel puțin 1-2 minute) pentru a activa corespunzător materialele care compun filtrul. Această apă poate fi utilizată pentru udarea plantelor.

AVERTISMENT:

- Trecerea apei cu o temperatură mai mare de 70 °C prin conector poate provoca daune permanente.
- Pentru a regla debitul de apă în mod optim, deschideți robinetul încet.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI

1. Deșurubați și scoateți capul de duș din mâner.
2. Scoateți și aruncați filtrul.
3. Introduceți noul filtru cu inelul de silicon orientat în sus, spre

capul de duș.

4. Reasamblați capul de duș în siguranță pe mâner, evitând strângerea excesivă.

ÎNLOCUIREA CUTIEI DE VITAMINA C

Pentru a obține cele mai bune rezultate, vă recomandăm să înlocuiți cutia de vitamina C la fiecare 15 zile.

1. Deșurubați și îndepărtați inelul exterior, placa de pulverizare și inelul de silicon de pe capul de duș.
2. Scoateți și aruncați cutia de vitamina C.
3. Scoateți sigiliul „OPEN HERE” de pe noua cutie de vitamina C.
4. Poziționați cutia de vitamina C în capul de duș cu orificiul mic orientat spre exterior.
5. Reasamblați capul de duș (inelul de silicon, placa de pulverizare, apoi inelul exterior) și înșurubați-l bine, evitând să-l strângeți prea tare. Aveți grijă când manipulați placa de pulverizare pentru a evita tăierea mâinilor.

ÎNȚREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Curățați periodic exteriorul capului de duș cu o burete umedă și un detergent ușor, apoi clătiți cu apă potabilă rece.

Nu utilizați niciodată produse de curățare care conțin acid clorhidric, acid formic, înălbitor sau acid acetic, deoarece acestea provoacă daune considerabile.

Piese de schimb

AHI0951: Placă de pulverizare, inel de silicon, garnitură de silicon și garnitură

DEPANARE

Problem	Cauză posibilă	Soluție
Apa curge din capul de duș.	Inelul de silicon nu asigură etanșarea corespunzătoare.	Repoziționați inelul de silicon. Înșurubați bine cap de duș, evitând să-l strângeți prea tare.
Apa se scurge din racordul furtunului de apă.	Poate fi necesară o șaibă pentru a forma o etanșare eficientă.	Introduceți o șaibă sub garnitură.
Debitul de apă este redus.	Cartușul filtru este blocat.	Înlocuiți cartușul filtrului conform indicațiilor din „ÎNLOCUIREA FILTRU”.
Debitul de apă este neuniform.	Placa de pulverizare este blocată.	Curățați placa de pulverizare conform indicațiilor din „ÎNȚREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE”.

PROCEDURA DE ELIMINARE

- Filtrul și cutia de vitamina C trebuie eliminate ca deșeuri nereciclabile.
- Eliminați celelalte componente în funcție de clasa din care fac parte (plastic, deșeuri municipale solide).

GARANȚIE

Acest aparat are o garanție de 2 ani de la data livrării sau pentru o perioadă mai lungă, conform legislației naționale din țara de reședință a consumatorului. Această prevedere este conformă cu legislația italiană și europeană. Produsele LAICA sunt concepute pentru uz domestic și nu sunt permise pentru utilizare în instituții publice. Garanția acoperă numai defectele de fabricație și nu este valabilă dacă deteriorarea este cauzată de accidente, utilizare

Szűrő zuhanyfej

Használati utasítás és jótállás

HU

necorespunzătoare, neglijență sau utilizare incorectă a produsului. Utilizați numai accesoriile furnizate; utilizarea altor accesorii poate anula garanția. Nu deschideți aparatul sub niciun motiv; în cazul deschiderii sau modificării, garanția va fi anulată definitiv. Garanția nu se aplică pieselor supuse uzurii sau bateriilor furnizate. Garanția expiră la 2 ani de la livrare sau după o perioadă mai lungă prevăzută de legislația națională a țării de reședință a consumatorului; în acest caz, asistența tehnică va fi furnizată contra cost. Informații despre asistența tehnică, fie în garanție, fie contra cost, pot fi solicitate contactând info@laica.com.

Nu se percepe nicio contribuție pentru reparațiile și înlocuirile produselor acoperite de garanție. În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să contactați distribuitorul; NU trimiteți produsul direct la LAICA. Toate reparațiile în garanție (inclusiv înlocuirea produsului sau a unei părți a acestuia) nu vor prelungi perioada de garanție inițială a produsului înlocuit. Producătorul declină orice responsabilitate pentru orice daune care pot fi cauzate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor sau animalelor de companie ca urmare a nerespectării tuturor instrucțiunilor din manualul de instrucțiuni, în special a celor referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. LAICA, fiind constant angajată în îmbunătățirea produselor sale, își rezervă dreptul de a modifica produsele sale, în totalitate sau parțial, fără notificare prealabilă, în funcție de cerințele de producție, fără ca acest lucru să implice vreo răspundere din partea LAICA sau a distribuitorilor săi. Pentru mai multe informații: www.laica.it

Tisztelt Vásárló! A LAICA köszönetet mond Önnek, hogy ezt a terméket választotta, amelyet a megbízhatóság és a minőség kritériumai alapján terveztek, hogy teljes mértékben elégedett legyen vele.

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL

A használati utasítást a termék részének kell tekinteni, és azt a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Ha a készüléket másik tulajdonosnak adják át, a teljes dokumentációt is át kell adni. A termék biztonságos és helyes használata érdekében a felhasználónak gondosan el kell olvasnia a kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel azok fontos információkat tartalmaznak a biztonságról, a használatról és a karbantartásról.

Ha elvesztette a használati utasítást, vagy további információra vagy magyarázatra van szüksége, kérjük, tölts ki az űrlapot a <https://www.laica.it/> weboldalon, a GYIK és támogatás részben. A használati utasítások a következő weboldalon érhetők el: www.laica.it/manuals

FIGYELEM:

A szűrő zuhanyfej ivóvíz kezelésére szolgáló eszköz.

A szűrő a vezetékes ivóvizet szűri, csökkentve az esetlegesen jelen lévő szabad klórmennyiséget.

A szűrő aktív növényi szénből áll, amely általában hatékonyan csökkenti a klór mennyiségét.

C-vitamin dobozzal ellátva, citromillattal.

FIGYELEM:

A szűrő MINDIG IVÓVÍZ minőségű és mikrobiológiailag biztonságos vizet szűr (ellenőrizze a területileg illetékes hatóságnál). A tájékozott használat érdekében kérjen további információt a vízszolgáltatótól, vagy tesztelje az otthonában a csapból folyó vizet.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék csomagolásából való kivétele után ellenőrizze annak sértetlenségét és a szállítás során okozott esetleges sérüléseket. Kétséget esetén ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.
- Kövesse a kézikönyvben szereplő utasításokat.
- A helytelen használat befolyásolhatja a termék biztonságát vagy károsíthatja magát a terméket.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért.
- Különleges egészségügyi állapotban lévő, allergiás vagy diétás étrendet követő személyek a szűrővel ellátott zuhanyfej használatát előtt konzultáljanak orvosukkal.
- A műanyag csomagolást tartsa gyermekektől elzárva: fulladásveszély!
- A terméket kizárólag a rendeltetésszerűen, azaz IVÓVÍZ TISZTÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ BERENDEZÉSKÉNT használja.
- Bármely más felhasználás nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek minősül.
- Ha az illetékes hatóságok vészhelyzetet jelentenek, függesse fel a szűrőrendszer használatát, és további információkért vegye fel a kapcsolatot vízellátójával.
- Amikor a hatóságok kijelentik, hogy a csapvíz ismét biztonságosan fogyasztható, a szűrőrendszert a „KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS” részben leírtak szerint meg kell tisztítani, és a szűrőt a „A SZÜRŐ CSERÉJE” részben leírtak szerint ki kell cserélni.
- A terméket gyermekektől elzárva tartsa.

- Az előkészítést, a szűrő cseréjét és a karbantartást csak 12 éves vagy annál idősebb személyek végezhetik.
- Ezt a terméket fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott személyek, illetve tapasztalatlan személyek csak akkor használhatják, ha megtanították nekik a biztonságos használatát, és tisztában vannak a termékkel kapcsolatos veszélyekkel.
- Hiba vagy meghibásodás esetén vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos kereskedővel.
- Technikai támogatással kapcsolatos információkat a <https://www.laica.it/> weboldalon található űrlap kitöltésével kaphat a GYIK és támogatás részben.
- A terméket óvatosan kezelje, védje az ütésektől, a hirtelen hőmérséklet-változásoktól, a portól, a közvetlen napfénytől és a hőforrásoktól.
- **NE** használja ezt a terméket ivóvíz előállítására.
- **NE** használja a terméket játéknak.
- Semmilyen okból **NE** babráljon a szűrőrendszerrel vagy a szűrővel, és **NE** törje össze azokat.
- **NE** tegye ki a terméket az időjárás viszontagságainak (eső, nap stb.).
- **NE** helyezzen tárgyakat a nyílásokba.
- **NE** használja a szűrőrendszert már kezelt vízzel.
- **SOHA** ne szűrjön 70 °C feletti hőmérsékletű forró vizet.
- **NE** szerelje fel a szűrős zuhanyfejet olyan vízellátó vezetékre, amelynek víznyomása meghaladja a 0,5 Mpa-t.
- A szűrős zuhanyfej C-vitamin dobozzal van felszerelve. Ha bőrpír, viszketés, égő érzés, duzzanat vagy bármilyen más irritáció vagy allergiás reakció jele jelentkezik, azonnal hagyja abba a termék használatát. Az érintett területet alaposan mossa le langyos vízzel és enyhé szappannal. Ha a tünetek továbbra is fennállnak vagy súlyosbodnak, forduljon orvoshoz vagy gyógyszerészhez. A szűrős zuhanyfej C-vitamin doboz nélkül is használható.
- Ez a készülék NEM professzionális használatra, hanem kizárólag háztartási használatra készült.

A TERMÉK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FONTOS MEGJEGYZÉSEK

- A szűrő minden esetben ivóvíz minőségű vizet szűr. A termék megfelelő használata érdekében kérjük, használat előtt ellenőrizze a víz minőségét az illetékes helyi hatóságnál.
- A szűrős zuhanyfej a pH-értéket az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló 2020/2184 európai irányelvben meghatározott tartományon belül tartja.

A szűrős zuhanyfej ivóvíz kezelésére szolgáló eszköz.

A szűrő a csapvizben található szabad klórmaradványokat szűri ki. A szűrő élettartama 4000 liter (30 nap). 30 nap elteltével (maximum 4000 liter szűrt víz ez alatt az időszak alatt) a szűrőt ki kell cserélni.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

LAICA által gyártott szűrőrendszerek megfelelnek a következő szabályozási követelményeknek:

- 2004. április 6-i 174. miniszeri rendelet, az emberi fogyasztásra szánt víz gyűjtésére, kezelésére, ellátására és elosztására szolgáló rögzített rendszerekben használható anyagokról és tárgyakról szóló rendelet.
- 2023. február 23-i 18. számú törvényerejű rendelet, amely végrehajtja az emberi fogyasztásra szánt víz minőségéről szóló (EU) 2020/2184 irányelvet.

- 1935/2004/EK rendelet az élelmiszerekkel érintkező anyagokról.
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő műanyag anyagokról és termékekről szóló 10/2011/EU rendelet.
- 2012. február 7-i 25. miniszeri rendelet (OLASZORSZÁG), az emberi fogyasztásra szánt víz kezelésére szolgáló berendezésekre vonatkozó műszaki előírások.
- 1973. március 21-i miniszeri rendelet és későbbi módosításai az élelmiszerekkel vagy személyes használatra szánt anyagokkal érintkezésbe kerülő csomagolások, tartályok és edények higiéniai előírásairól.



Felhívjuk figyelmét: ez a berendezés rendszeres karbantartást igényel annak biztosítása érdekében, hogy a kezelt ivóvíz megfeleljen az ivóvízre vonatkozó követelményeknek, és hogy a gyártó által deklarált javulások megmaradjanak.

ELSŐ HASZNÁLAT – A SZÜRÖZUHANYFEJ ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS TELEPÍTÉSE

Mielőtt elkezdené a következő műveleteket, mossa meg a kezét, és alaposan öblítse le a zuhanyfejet folyó hideg ivóvíz alatt. Soha ne használjon sósavat, hangyasavat, fehérítőt vagy ecetsavat tartalmazó tisztítószerket, mivel ezek jelentős károkat okoznak.

1. Csavarja le és vegye le a külső gyűrűt és a permetezőlemezt.
2. Távolítsa el az „OPEN HERE” feliratú pecsétet a C-vitamin dobozról.
3. Helyezze vissza a szűrőlemezt és a külső gyűrűt, majd csavarozza a helyére.
4. Csavarja le és távolítsa el a meglévő zuhanyfejet és alátétet a vízcsőről. Az alátét eltávolításához vékony szerszámmal lehet szükség, ne használja az ujjait.
5. Csavarja le és dobja el a zuhanyfogantyú műanyag kupakját.
6. Helyezze be a tömítést és a zuhanyfogantyút a vízcső csatlakozójába, és csavarozza a helyére, ügyelve arra, hogy ne húzza meg túl erősen.
7. Helyezze a zuhanyfejet a tartójába, és használat előtt hagyja 1-2 percig folyni a vizet.
8. Ha víz szivárog a vízcső csatlakozásából, helyezze vissza az alátétet. Egyes zuhanymodelleknél ez szükséges lehet a hatékony tömítéshez.

A SZÜRŐRENDSZER HASZNÁLATA

Az első használatkor és minden szűrőcsere után kapcsolja be a vizet, és hagyja néhány percig (legalább 1-2 percig) átfolyni a szűrőn, hogy a szűrőt alkotó anyagok megfelelően aktiválódjanak. Ez a víz felhasználható növények öntözésére.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha 70 °C feletti hőmérsékletű vizet enged át a csatlakozón, az maradandó károsodást okozhat.
- A víz áramlásának optimális szabályozásához lassan nyissa ki a csapot.

A SZÜRŐ CSERÉJE

1. Csavarja le és vegye le a zuhanyfejet a fogantyúról.
2. Vegye ki és dobja el a szűrőt.
3. Helyezze be az új szűrőt úgy, hogy a szilikon gyűrű felfelé, a zuhanyfej felé nézzen.
4. Helyezze vissza a zuhanyfejet a fogantyúra, és ne húzza meg túl erősen.

A C-VITAMIN DOBOZ CSERÉJE

A legjobb eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy 15 naponta cserélje ki a C-vitamin dobozt.

1. Csavarja le és vegye le a külső gyűrűt, a permetezőlemezt és a szilikongyűrűt a zuhanyfejről.
2. Vegye ki és dobja el a C-vitamin dobozt.
3. Távolítsa el az „OPEN HERE” feliratú pecsétet az új C-vitamin dobozról.
4. Helyezze a C-vitamin dobozt a zuhanyfejbe úgy, hogy a kis lyuk kifelé nézzen.
5. Szerelje vissza a zuhanyfejet (szilikon gyűrű, permetező lemez, majd külső gyűrű), és csavarozza biztonságosan a helyére, ügyelve arra, hogy ne húzza túl szorosan. A permetező lemezzel való bánáskor ügyeljen arra, hogy ne vágja meg a kezét.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

Rendszeresen tisztítsa meg a zuhanyfej külsejét nedves szivaccsal és enyehe tisztítószerrel, majd öblítse le hideg folyó ivóvízzel. Soha ne használjon sósavat, hangyasavat, fehérítőt vagy ecetsavat tartalmazó tisztítószereket, mert ezek jelentős károkat okozhatnak.

PÓTALKATRÉSZEK

AHI0951: Szórólemez, szilikon gyűrű, szilikon tömítés és tömítőgyűrű

HIBAKERESÉS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Víz szívárog a zuhanyfejből.	A szilikon gyűrű nem biztosít megfelelő tömítést.	Helyezze vissza a szilikon gyűrűt. Csavarja rá szorosan a zuhanyfejt, de ne húzza meg túl erősen.
Víz szívárog a vízcső csatlakozásából.	Lehet, hogy alátétre van szükség a hatékony tömítéshez.	Helyezzen alátétet a tömítés alá.
Alacsony a vízhozam.	A szűrő eltömődött.	Cserélje ki a szűrőpatront a „A SZÜRŐ CSERÉJE” című részben leírtak szerint.
A víz áramlása egyenetlen.	A szórólemez eltömődött.	Tisztítsa meg a szórólemezt a „Karbantartás és ápolás” című részben leírtak szerint.

MEGSEMMISÍTÉSI ELJÁRÁS

- A szűrőt és a C-vitamin dobozt nem újrahasznosítható hulladékként kell ártalmatlanítani.
- A többi alkatrészt a megfelelő osztályba (műanyag, szilárd települési hulladék) sorolva ártalmatlanítsa.

Garancia

A készülékre 2 év garancia vonatkozik a szállítás napjától számítva, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti ország nemzeti jogszabályai által előírt hosszabb időszakra. Ez a rendelkezés megfelel az olasz és az európai jogszabályoknak. A LAICA termékek háztartási használatra készültek, és nem használhatók közintézményekben. A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik, és nem érvényes, ha a kár baleset, helytelen használat, gondatlanság vagy a termék nem megfelelő használata miatt keletkezett. Kizárólag a mellékelt tartozékokat használja; más tartozékok használata a garancia

elvesztését vonhatja maga után. Semmilyen okból ne nyissa ki a készüléket; megnyitás vagy megrongálás esetén a garancia véglegesen érvényét veszti. A garancia nem vonatkozik a kopásnak kitett alkatrészekre és az akkumulátorokra, amennyiben azok a csomagban megtalálhatók. A garancia a szállítástól számított 2 év elteltével, vagy a fogyasztó lakóhelye szerinti ország nemzeti jogszabályai által előírt hosszabb időszak elteltével lejár; ebben az esetben a műszaki segítségnyújtás díjköteles. A műszaki segítségnyújtással kapcsolatos információk, akár garanciális, akár díjköteles szolgáltatásról van szó, a info@laica.com címen kérhetők.

A jótállás hatálya alá tartozó termékek javításáért és cseréjéért nem kell hozzájárulást fizetni. Meghibásodás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével; NE küldje el a terméket közvetlenül a LAICA-nak. A jótállás keretében végzett javítások (beleértve a termék vagy alkatrészeinek cseréjét) nem hosszabbítják meg a kicserélt termék eredeti jótállási idejét. A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyek közvetlenül vagy közvetve személyeknek, vagyontárgyaknak vagy háziállatoknak okozhatók a használati utasításban szereplő utasítások, különösen a készülék telepítésére, használatára és karbantartására vonatkozó utasítások be nem tartása következtében. A LAICA, amely folyamatosan törekszik termékeinek fejlesztésére, fenntartja a jogot, hogy termékeit előzetes értesítés nélkül, a gyártási követelményeknek megfelelően részben vagy egészben módosítsa, anélkül, hogy ez bármilyen felelősséget vonna maga után a LAICA vagy kiskereskedői részéről. További információ: www.laica.it

Αγαπητέ πελάτη, η LAICA σας ευχαριστεί που επιλέξατε αυτό το προϊόν, το οποίο έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με κριτήρια αξιοπιστίας και ποιότητας, προκειμένου να εξασφαλίσει την απόλυτη ικανοποίησή σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να θεωρείται μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσεται για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Εάν η συσκευή μεταβιβαστεί σε άλλο ιδιοκτήτη, πρέπει να παραδοθεί και ολόκληρη η τεκμηρίωση.

Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο, καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση. Εάν χάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών ή χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες ή διευκρινίσεις, συμπληρώστε τη φόρμα στον ιστότοπο <https://www.laica.it/> στην ενότητα Συχνές ερωτήσεις και υποστήριξη. Τα εγχειρίδια οδηγιών είναι διαθέσιμα στον ιστότοπο: www.laica.it/manuals

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η κεφαλή ντους με φίλτρο είναι μια συσκευή που έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία πόσιμου νερού.

Το φίλτρο φιλτράρει το πόσιμο νερό της δικτύου, μειώνοντας τυχόν ελεύθερο υπολειμματικό χλώριο που μπορεί να υπάρχει.

Το φίλτρο αποτελείται από ενεργό φυτικό άνθρακα, ο οποίος είναι γενικά αποτελεσματικός στη μείωση του χλωρίου. Εξοπλισμένο με κουτί βιταμίνης C με άρωμα λεμονιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το φίλτρο φιλτράρει νερό που ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΝΕΤΟ και μικροβιολογικά ασφαλές (επικοινωνήστε με την αρμόδια αρχή της περιοχής σας). Για ενημερωμένη χρήση, ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον προμηθευτή νερού σας ή ελέγξτε το νερό που βγαίνει από τη βρύση σας.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από τη συσκευασία του, ελέγξτε την ακεραιότητά του και τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.
- Η λανθασμένη χρήση μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του προϊόντος ή να προκαλέσει ζημιά στο ίδιο το προϊόν.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.
- Άτομα με συγκεκριμένες ιατρικές παθήσεις, αλλεργίες ή ελεγχόμενες δίαιτες πρέπει να συμβουλευούνται τον γιατρό τους πριν χρησιμοποιήσουν το φίλτρο ντους.
- Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες συσκευασίας μακριά από τα παιδιά: κίνδυνος ασφυξίας.
- Χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προορισμό του, δηλαδή ως ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΠΟΤΙΜΟΥ ΝΕΡΟΥ.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμμορφούμενη και, ως εκ τούτου, επικίνδυνη.
- Σε περίπτωση αναφοράς έκτακτης κατάστασης από τις αρμόδιες αρχές, διακόψτε τη χρήση του συστήματος φίλτρου και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή νερού για περισσότερες πληροφορίες.

- Όταν οι αρχές δηλώσουν ότι το νερό της βρύσης είναι και πάλι ασφαλές για πόση, το σύστημα φίλτρου πρέπει να καθαριστεί όπως αναφέρεται στην ενότητα «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ» και το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας «ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ».
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Η προετοιμασία, η αντικατάσταση του φίλτρου και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από άτομα ηλικίας 12 ετών και άνω.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άπειρα άτομα, μόνο εάν έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με το προϊόν.
- Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες τεχνικής υποστήριξης συμπληρώνοντας τη φόρμα στον ιστότοπο <https://www.laica.it/> στην ενότητα «Συχνές ερωτήσεις και υποστήριξη».
- Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή, προστατεύοντάς το από κρούσεις, ακραίες αλλαγές θερμοκρασίας, σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και πηγές θερμότητας.
- MHN** χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για την παραγωγή πόσιμου νερού.
- MHN** χρησιμοποιείτε το προϊόν ως παιχνιδί.
- MHN** παραβιάζετε ή σπάτε το σύστημα φίλτρου ή το φίλτρο για οποιονδήποτε λόγο.
- MHN** εκθέτετε το προϊόν σε καιρικά φαινόμενα (βροχή, ήλιο κ.λπ.).
- MHN** εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα.
- MHN** χρησιμοποιείτε το σύστημα φίλτρου με νερό που έχει ήδη υποστεί επεξεργασία.
- ΠΟΤΕ** μην φιλτράρετε ζεστό νερό με θερμοκρασία άνω των 70 °C.
- Μην εγκαθιστάτε το φίλτρο ντους σε σωλήνα παροχής νερού με πίεση νερού μεγαλύτερη από 0,5 Mpa.
- Η κεφαλή ντους με φίλτρο είναι εξοπλισμένη με κουτί βιταμίνης C. Διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος εάν εμφανιστεί ερυθρότητα, κνησμός, κάψιμο, πρήξιμο ή οποιαδήποτε άλλα σημάδια ερεθισμού ή αλλεργικής αντίδρασης. Πλύνετε καλά την πληγείσα περιοχή με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό ή φαρμακοποιό εάν τα συμπτώματα επιμένουν ή επιδεινωθούν. Η κεφαλή ντους με φίλτρο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς το κουτί βιταμίνης C.
- Αυτή η συσκευή ΔΕΝ προορίζεται για επαγγελματική χρήση, αλλά μόνο για οικιακή χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το φίλτρο φιλτράρει νερό που ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΙΝΕΤΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ. Για ενημερωμένη χρήση του προϊόντος, ελέγξτε την ποιότητα του νερού με την αρμόδια τοπική αρχή πριν από τη χρήση.
- Η κεφαλή ντους με φίλτρο διατηρεί το pH εντός του εύρους που ορίζεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2020/2184 σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.

Η κεφαλή ντους με φίλτρο είναι μια συσκευή που έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία πόσιμου νερού.

Το φίλτρο επεξεργάζεται το πόσιμο νερό της βρύσης για τυχόν ελεύθερο υπολειμματικό χλώριο που μπορεί να υπάρχει. Το φίλτρο έχει διάρκεια ζωής 4.000 λίτρα (για 30 ημέρες). Μετά

από 30 ημέρες (μέγιστο 4.000 λίτρα που έχουν φιλτραριστεί κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου), το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ:

Τα συστήματα φίλτρων που κατασκευάζει η LAICA συμμορφώνονται με τις ακόλουθες κανονιστικές απαιτήσεις:

- Υπουργική απόφαση αριθ. 174 της 6/04/2004, κανονισμός σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε σταθερά συστήματα συλλογής, επεξεργασίας, παροχής και διανομής νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Νομοθετικό διάταγμα αριθ. 18 της 23ης Φεβρουαρίου 2023, που εφαρμόζει την οδηγία (ΕΕ) 2020/2184 σχετικά με την ποιότητα του νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Κανονισμός 1935/2004/ΕΚ σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 10/2011 σχετικά με τα πλαστικά υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
- Υπουργική απόφαση αριθ. 25 της 7ης Φεβρουαρίου 2012 (ΙΤΑΛΙΑ), τεχνικές διατάξεις σχετικά με τον εξοπλισμό επεξεργασίας νερού που προορίζεται για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Υπουργική απόφαση της 21ης Μαρτίου 1973 και μεταγενέστερες τροποποιήσεις σχετικά με τους κανόνες υγιεινής για τις συσκευασίες, τα δοχεία και τα ακεύη που προορίζονται να έρχονται σε επαφή με τρόφιμα ή ουσίες για προσωπική χρήση.



Σημείωση: ο εξοπλισμός αυτός απαιτεί τακτική περιοδική συντήρηση, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι το επεξεργασμένο πόσιμο νερό πληροί τις απαιτήσεις για πόσιμη ποιότητα και ότι διατηρούνται οι βελτιώσεις που δηλώνει ο κατασκευαστής.

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ – ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΝΤΟΥΣ

Πριν προχωρήσετε στις παρακάτω ενέργειες, πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε καλά το κεφαλάκι ντους κάτω από τρεχούμενο κρύο πόσιμο νερό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ, μυρμηκικό οξύ, χλωρίνη ή οξικό οξύ, καθώς προκαλούν σημαντικές ζημιές.

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τον εξωτερικό δακτύλιο και την πλάκα ψεκασμού.
2. Αφαιρέστε τη σφραγίδα «OPEN HERE» από το κουτί της βιταμίνης C.
3. Επανατοποθετήστε την πλάκα ψεκασμού και τον εξωτερικό δακτύλιο και βιδώστε τα στη θέση τους.
4. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την υπάρχουσα κεφαλή ντους και τη ροδέλα από τον σωλήνα νερού. Για να αφαιρέσετε τη ροδέλα, μπορεί να χρειαστείτε ένα λεπτό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας.
5. Ξεβιδώστε και πετάξτε το πλαστικό καπάκι από τη λαβή του ντους.
6. Τοποθετήστε τη φλάντζα και τη λαβή του ντους στο σύνδεσμο του σωλήνα νερού και βιδώστε τα στη θέση τους με ασφάλεια, αποφεύγοντας να τα σφίξετε υπερβολικά.
7. Τοποθετήστε την κεφαλή ντους στη βάση και αφήστε το νερό να τρέξει για 1-2 λεπτά πριν από τη χρήση.
8. Εάν διαρρέει νερό από τη σύνδεση του σωλήνα νερού, τοποθετήστε ξανά τη ροδέλα. Ορισμένα μοντέλα ντους ενδέχεται να απαιτούν αυτό για να σχηματίσουν μια αποτελεσματική σφράγιση.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

Κατά την πρώτη χρήση και κάθε φορά που αλλάζετε το φίλτρο, ανοίξτε το νερό και αφήστε το να τρέξει μέσω του φίλτρου για λίγα λεπτά (τουλάχιστον 1-2 λεπτά) για να ενεργοποιηθούν σωστά τα υλικά που αποτελούν το φίλτρο. Αυτό το νερό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το πότισμα των φυτών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η διέλευση νερού με θερμοκρασία άνω των 70 °C από τη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη.
- Για να ρυθμίσετε τη ροή του νερού με τον βέλτιστο τρόπο, ανοίξτε τη βρύση αργά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την κεφαλή του ντους από τη λαβή.
2. Αφαιρέστε και πετάξτε το φίλτρο.
3. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο με τον δακτύλιο ολικόννης στραμμένο προς τα πάνω, προς την κεφαλή του ντους.
4. Επανατοποθετήστε το κεφάλι του ντους με ασφάλεια στη λαβή, αποφεύγοντας να το σφίξετε υπερβολικά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ ΒΙΤΑΜΙΝΗΣ C

Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, συνιστούμε να αντικαθιστάτε το κουτί βιταμίνης C κάθε 15 ημέρες.

1. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τον εξωτερικό δακτύλιο, την πλάκα ψεκασμού και τον δακτύλιο ολικόννης από το κεφάλι του ντους.
2. Αφαιρέστε και πετάξτε το κουτί βιταμίνης C.
3. Αφαιρέστε τη σφραγίδα «OPEN HERE» από το νέο κουτί βιταμίνης C.
4. Τοποθετήστε το κουτί βιταμίνης C στην κεφαλή του ντους με τη μικρή οπή στραμμένη προς τα έξω.
5. Επανασυναρμολογήστε την κεφαλή ντους (δακτύλιος ολικόννης, πλάκα ψεκασμού και στη συνέχεια εξωτερικός δακτύλιος) και βιδώστε την στη θέση της με ασφάλεια, αποφεύγοντας να τη σφίξετε υπερβολικά. Προσέξτε όταν χειρίζεστε την πλάκα ψεκασμού για να αποφύγετε το κόψιμο των χεριών σας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Καθαρίζετε περιοδικά το εξωτερικό του κεφαλιού ντους με ένα υγρό σφουγγάρι και ένα ήπιο απορρυπαντικό και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε με κρύο τρεχούμενο πόσιμο νερό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ, μυρμηκικό οξύ, χλωρίνη ή οξικό οξύ, καθώς προκαλούν σημαντικές ζημιές.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

AHIO951: Πλάκα ψεκασμού, δακτύλιος ολικόννης, σφραγίδα ολικόννης και φλάντζα

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Υπάρχει διαρροή νερού από την κεφαλή του ντους.	Ο δακτύλιος ολικόννης δεν σφραγίζει σωστά.	Αντικαταστήστε τον δακτύλιο ολικόννης. Βιδώστε καλά την κεφαλή ντους, αποφεύγοντας να τη σφίξετε υπερβολικά.
Υπάρχει διαρροή νερού από τη σύνδεση του σωλήνα νερού.	Ενδέχεται να χρειαστεί μια ροδέλα για να δημιουργηθεί αποτελεσματική στεγανοποίηση.	Τοποθετήστε μια ροδέλα κάτω από το παρέμβυσμα.

Η παροχή νερού είναι χαμηλή.	Το φίλτρο είναι φραγμένο.	Αντικαταστήστε το φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα «ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ».
Η ροή του νερού είναι άνηση.	Η πλάκα ψεκασμού είναι φραγμένη.	Καθαρίστε την πλάκα ψεκασμού όπως αναφέρεται στην ενότητα «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ».

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

- Το φίλτρο και το κουτί βιταμίνης C πρέπει να απορριφθούν ως μη ανακυκλώσιμα απόβλητα.
- Απορρίψτε τα άλλα εξαρτήματα σύμφωνα με την αντίστοιχη κατηγορία στην οποία ανήκουν (πλαστικό, στερεά αστικά απόβλητα).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή αυτή καλύπτεται από εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία παράδοσης ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, όπως απαιτείται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή. Η διάταξη αυτή συμμορφώνεται με την ιταλική και την ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα LAICA έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους σε δημόσιους χώρους. Η εγγύηση καλύπτει μόνο κατασκευαστικά ελαττώματα και δεν ισχύει εάν η ζημία προκλήθηκε από ατύχημα, κακή χρήση, αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα εξαρτήματα. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση. Μην ανοίγετε τη συσκευή για κανένα λόγο. Σε περίπτωση ανοίγματος ή παραβίασης, η εγγύηση θα ακυρωθεί οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για εξαρτήματα που υπόκεινται σε φθορά ή για μπαταρίες, όταν παρέχονται. Η εγγύηση λήγει 2 χρόνια μετά την παράδοση ή μετά από οποιαδήποτε μεγαλύτερη περίοδο προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας διαμονής του καταναλωτή. Σε αυτή την περίπτωση, η τεχνική βοήθεια θα παρέχεται έναντι αμοιβής. Πληροφορίες σχετικά με την τεχνική βοήθεια, είτε υπό εγγύηση είτε έναντι αμοιβής, μπορείτε να ζητήσετε επικοινωνώντας με το info@laica.com.

Δεν απαιτείται καμία συνεισφορά για επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που καλύπτονται από την εγγύηση. Σε περίπτωση βλάβης, επικοινωνήστε με τον έμπορο λιανικής πώλησης. ΜΗΝ στέλνετε το προϊόν απευθείας στη LAICA. Όλες οι επισκευές που καλύπτονται από την εγγύηση (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του προϊόντος ή μέρους αυτού) δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης του αντικατασταθέντος προϊόντος. Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, άμεσα ή έμμεσα, σε άτομα, περιουσία ή κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της μη τήρησης όλων των οδηγιών του εγχειριδίου χρήσης, ιδίως εκείνων που αφορούν την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Η LAICA, στο πλαίσιο της συνεχούς δέσμευσής της για τη βελτίωση των προϊόντων της, διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί τα προϊόντα της, εν όλω ή εν μέρει, χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, ανάλογα με τις απαιτήσεις παραγωγής, χωρίς αυτό να συνεπάγεται οποιαδήποτε ευθύνη εκ μέρους της LAICA ή των λιανοπωλητών της. Για περισσότερες πληροφορίες: www.laica.it

Βάžený zákazník, společnost LAICA Vám děkuje za výběr tohoto produktu, který byl navržen podle kritérií spolehlivosti a kvality, aby zajistil Vaši plnou spokojenost.

ΔΟΥΛΕΙΤΕ ΠΡΕΔ ΠΟΥΖΙΤΙΜ ΣΙ ΠΟΖΟΡΝΕ ΠΡΕΧΤΕΤΕ

USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

Νάvod k použití je součástí produktu a musí být uchován po celou dobu životnosti produktu. Pokud je zařízení převedeno na jiného majitele, musí být předána také veškerá dokumentace.

Pro bezpečné a správné používání produktu musí uživatel pečlivě přečíst pokyny a varování obsažené v návodu, protože obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a údržby. Pokud ztratíte návod k použití nebo potřebujete další informace či vysvětlení, vyplňte prosím formulář na webové stránce <https://www.laica.it/> v sekci Často kladené otázky a podpora. Návod k použití jsou k dispozici na webové stránce: www.laica.it/manuals

ΠΟΖΟΡ:

Filtrační sprchová hlavice je zařízení určené k úpravě pitné vody. Filtř filtruje pitnou vodu z vodovodu a snižuje množství volného zbytkového chlórů, který může být přítomen.

Filtř je složen z aktivního rostlinného uhlí, které je obecně účinné při redukci chlórů.

Je vybaven zásobníkem vitamínu C s vůní citronu.

ΠΟΖΟΡ:

Filtř filtruje vodu, která MUSÍ BÝT VŽDY PITNÁ a mikrobiologicky nezávadná (ověřte si u příslušného úřadu ve vaší oblasti). Pro informované použití si vyžádejte další informace od svého dodavatele vody nebo otestujte vodu z kohoutku u vás doma.

ΟΒΕCΝΑ ΒΕΖΕΠΧΝΣΤΝΙ ΟΠΟΖΟΡΝΕΙ

- Po vyjmutí produktu z obalu zkontrolujte jeho neporušenost a případné poškození způsobené během přepravy. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a kontaktujte autorizovaného prodejce.
- Postupujte podle pokynů v tomto návodu.
- Nesprávné použití může ovlivnit bezpečnost produktu nebo způsobit jeho poškození.
- Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním.
- Osoby se specifickými zdravotními problémy, alergiemi nebo kontrolovanou stravou by se před použitím filtrační sprchové hlavice měly poradit se svým lékařem.
- Plastové obaly uchovávejte mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Tento výrobek používejte pouze k určenému účelu, tj. jako ZAŘÍZENÍ PRO ÚPRAVU PITNÉ VODY.
- Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné.
- V případě, že příslušné orgány ohlásí nouzovou situaci, přestaňte filtrační systém vyčistit podle pokynů v části „ÚDRŽBA A PÉČE“ a vyměňte filtr podle pokynů v části „VÝMĚNA FILTR“.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Přípravu, výměnu filtru a údržbu smí provádět pouze osoby starší 12 let.
- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nezkoušené

Filtrační sprchová hlavice

Návod k použití a záruka

CS

osoby, pouze pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a jsou si vědomy nebezpečí spojených s výrobkem.

- V případě poruchy nebo nesprávné funkce se obraťte na autorizovaného prodejce.
- Informace o technické podpoře získáte vyplněním formuláře na webových stránkách <https://www.laica.it/> v sekci Často kladené otázky a podpora.
- S výrobkem zacházejte opatrně, chraňte jej před nárazy, extrémními teplotními změnami, prachem, přímým slunečním zářením a zdroji tepla.
- Tento výrobek **NEPOUŽÍVEJTE** k výrobě pitné vody.
- **NEPOUŽÍVEJTE** výrobek jako hračku.
- Z žádného důvodu **NEUPRAVUJTE** ani **NEPOŠKOZUJTE** filtrační systém nebo filtr.
- **NEVYSTAVUJTE** výrobek povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.).
- **NEVKLÁDEJTE** žádné předměty do otvorů.
- **NEPOUŽÍVEJTE** filtrační systém s již upravenou vodou.
- **NIKDY** nefiltrujte horkou vodu s teplotou vyšší než 70 °C.
- Neinstalujte filtrační sprchovou hlavici na přívodní potrubí s tlakem vody vyšším než 0,5 MPa.
- Filtrační sprchová hlavice je vybavena zásobníkem na vitamín C. Okamžitě přestaňte produkt používat, pokud se objeví zarudnutí, svědění, otok nebo jiné příznaky podráždění či alergické reakce. Postižené místo důkladně omyjte vlažnou vodou a jemným mýdlem. Pokud příznaky přetrvávají nebo se zhoršují, poraďte se s lékařem nebo lékárníkem. Filtrační sprchová hlavice může být použita i bez zásobníku na vitamín C.
- Toto zařízení **NENÍ** určeno pro profesionální použití, ale pouze pro domácí použití.

DŮLEŽITÉ POZNÁMKY K POUŽÍVÁNÍ PRODUKTU

- Filtr filtruje vodu, která **MUSÍ** BÝT VŽDY PITNÁ. Pro informované použití produktu zkontrolujte před použitím kvalitu vody u příslušného místního úřadu.
- Filtrační sprchová hlavice udržuje pH v rozmezí stanoveném evropskou směrnicí 2020/2184 o kvalitě vody určené k lidské spotřebě.

Filtrační sprchová hlavice je zařízení určené k úpravě pitné vody.

Filtr upravuje pitnou vodu z vodovodu tak, aby neobsahovala žádný volný zbytkový chlor. Životnost filtru je 4 000 litrů (po dobu 30 dnů). Po 30 dnech (maximálně 4 000 litrů filtrované vody během tohoto období) musí být filtr vyměněn.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

Filtrační systémy vyráběné společností LAICA splňují následující regulační požadavky:

- Ministerstvem vydané nařízení č. 174 ze dne 6. 4. 2004, předpis týkající se materiálů a předmětů, které mohou být použity v pevných systémech pro sběr, úpravu, dodávku a distribuci vody určené k lidské spotřebě.
- Legislativní vyhláška č. 18 ze dne 23. února 2023, kterou se provádí směrnice (EU) 2020/2184 o kvalitě vody určené k lidské spotřebě.
- Nařízení 1935/2004/ES o materiálech přicházejících do styku s potravinami.
- Nařízení (EU) č. 10/2011 o plastových materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.
- Ministerstvem vydané nařízení č. 25 ze dne 7. února 2012

(ITÁLIE), technické předpisy týkající se zařízení pro úpravu vody určené k lidské spotřebě.

- Ministerstvem vydané nařízení ze dne 21. března 1973 a následně změny týkající se hygienických předpisů pro obaly, nádoby a nádoby určené ke styku s potravinami nebo látkami pro osobní potřebu.



Upozornění: toto zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu, aby bylo zajištěno, že upravená pitná voda splňuje požadavky na pitnost a že jsou zachovány zlepšení deklarovaná výrobcem.

PRVNÍ POUŽITÍ – PŘÍPRAVA A INSTALACE FILTRAČNÍ SPRCHOVÉ HLAVICE

Než budete pokračovat v následujících úkonech, umyjte si ruce a sprchovou hlavici důkladně opláchněte pod tekoucí studenou pitnou vodou. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující kyselinu chlorovodíkovou, kyselinu mravenčí, bělidlo nebo kyselinu octovou, protože tyto látky způsobují značné poškození.

1. Odšroubujte a sejměte vnější kroužek a rozstřikovací desku.
2. Odstraňte pečeti „OPEN HERE“ z krabičky s vitamínem C.
3. Znovu připevněte rozstřikovací desku a vnější kroužek a zašroubujte je na místo.
4. Odšroubujte a sejměte stávající sprchovou hlavici a podložku z vodní hadice. K sejmutí podložky může být zapotřebí tenký nástroj, nepoužívejte prsty.
5. Odšroubujte a zlikvidujte plastový kryt ze sprchové rukojeti.
6. Vložte těsnění a sprchovou rukojeť do konektoru vodní hadice a pevně zašroubujte, ale nepřetahujte.
7. Umístěte sprchovou hlavici do držáku a před použitím nechte vodu 1–2 minuty téct.
8. Pokud z připojení hadice na vodu uniká voda, znovu vložte podložku. U některých modelů sprch může být nutné toto opatření pro zajištění účinného utěsnění.

POUŽÍVÁNÍ FILTRAČNÍHO SYSTÉMU

Při prvním použití a při každé výměně filtru pusťte vodu a nechte ji několik minut (alespoň 1–2 minuty) protékat filtrem, aby se správně aktivovaly materiály, z nichž je filtr vyroben. Tuto vodu lze použít k zalévání rostlin.

UPOZORNĚNÍ:

- Propuštění vody o teplotě vyšší než 70 °C přes konektor může způsobit trvalé poškození.
- Pro optimální regulaci průtoku vody otevřete kohoutek pomalu.

VÝMĚNA FILTRU

1. Odšroubujte a sejměte sprchovou hlavici z rukojeti.
2. Vyjměte a zlikvidujte filtr.
3. Vložte novou filtr tak, aby silikonový kroužek směřoval nahoru k sprchové hlavici.
4. Sprchovou hlavici znovu pevně namontujte na rukojeť, nepřetahujte ji.

VÝMĚNA BOXU S VITAMÍNEM C

Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme vyměnit box s vitamínem C každých 15 dní.

1. Odšroubujte a sejměte vnější kroužek, rozstřikovací desku a silikonový kroužek ze sprchové hlavice.
2. Vyjměte a zlikvidujte box s vitamínem C.
3. Odstraňte pečeti „OPEN HERE“ z nové krabičky s vitamínem C.

- Umístěte krabičku s vitamínem C do sprchové hlavice tak, aby malý otvor směřoval ven.
- Znovu smontujte sprchovou hlavici (silikonový kroužek, rozstříkovací desku a vnější kroužek) a pevně ji přišroubujte, ale nepřetahujte. Při manipulaci s rozstříkovací deskou buďte opatrní, abyste si nepořezali ruce.

ÚDRŽBA A PÉČE

Pravidelně čistěte vnější část sprchové hlavice vlhkou houbou a jemným čistícím prostředkem, poté opláchněte studenou tekoucí pitnou vodou.

Nikdy nepoužívejte čistící prostředky obsahující kyselinu chlorovodíkovou, kyselinu mravenčí, bělidlo nebo kyselinu octovou, protože tyto látky způsobují značné poškození.

NÁHRADNÍ DÍLY

AHI0951: Rozstříkovací deska, silikonový kroužek, silikonové těsnění a těsnění

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Z sprchové hlavice uniká voda.	Silikonový kroužek nevytváří správné utěsnění.	Silikonový kroužek znovu nasadte. Sprchová hlavice pevně přišroubujte, ale nepřetahujte.
Z připojení vodní hadice uniká voda.	K účinnému utěsnění může být zapotřebí podložka.	Vložte podložku pod těsnění.
Výkon vody je nízký.	Filtr je ucpaný.	Vyměňte filtrační vložku podle pokynů v části „VÝMĚNA FILTR“.
Průtok vody je nerovnoměrný.	Rozstříkovací deska je ucpaná.	Vyčistěte rozstříkovací desku podle pokynů v části „ÚDRŽBA A PÉČE“.

POSTUP LIKVIDACE

- Filtr a krabičku s vitamínem C je třeba zlikvidovat jako nerecyklovatelný odpad.
- Ostatní součásti zlikvidujte podle příslušné třídy (plasty, pevný komunální odpad).

ZÁRUKA

Na tento spotřebič se poskytuje záruka 2 roky od data dodání nebo delší období, pokud to vyžadují vnitrostátní právní předpisy země, ve které má spotřebitel bydliště. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky LAICA jsou určeny pro domácí použití a nesmějí být používány ve veřejných zařízeních. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady a neplatí v případě poškození způsobeného nehodou, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nesprávným používáním produktu. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může vést ke ztrátě záruky. Za žádných okolností neotevírejte zařízení; v případě otevření nebo neoprávněné manipulace bude záruka trvale neplatná. Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebení ani na dodané baterie. Záruka vyprší 2 roky po dodání nebo po delší době stanovené vnitrostátními právními předpisy země bydliště spotřebitele; v takovém případě bude technická pomoc poskytována za poplatek. Informace o technické pomoci, ať už v rámci záruky nebo za poplatek, lze získat na adrese info@laica.com. Za opravy a výměny produktů, na které se vztahuje záruka, se neplatí žádný příspěvek. V případě závady se obraťte na svého

prodejce; produkt NEZASÍLEJTE přímo společnosti LAICA. Žádné záruční opravy (včetně výměny produktu nebo jeho částí) neprodlužují původní záruční dobu vyměněného produktu. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za jakékoli škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, majetku nebo domácím zvířatům v důsledku nedodržení všech pokynů v návodu k použití, zejména těch, které se týkají instalace, používání a údržby zařízení. Společnost LAICA, která se neustále snaží zlepšovat své výrobky, si vyhrazuje právo změnit své výrobky zcela nebo zčásti bez předchozího upozornění v souvislosti s výrobními požadavky, aniž by to znamenalo jakoukoli odpovědnost ze strany společnosti LAICA nebo jejich prodejců. Další informace: www.laica.it

Filtračná sprchová hlavica

Pokyny a záruka

SK

Vážení zákazníci, spoločnosť LAICA by sa Vám rada poďakovala za výber tohto produktu, ktorý bol navrhnutý podľa kritérií spoľahlivosti a kvality s cieľom zabezpečiť Vašu úplnú spokojnosť.

DÔLEŽITÉ

PREČÍTAJTE SI POZORNE PRED POUŽITÍM

USCHOVÁJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Návod na použitie je súčasťou výrobku a je potrebné ho uchovávať počas celej životnosti výrobku. Ak sa spotrebič prevedie na iného vlastníka, je potrebné odovzdať aj celú dokumentáciu.

Pre bezpečné a správne používanie produktu musí používateľ pozorne prečítať pokyny a varovania uvedené v návode, pretože obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a údržby.

Ak stratíte návod na použitie alebo potrebujete ďalšie informácie alebo vysvetlenie, vyplňte formulár na webovej stránke <https://www.laica.it/> v časti FAQ a Podpora. Návod na použitie sú k dispozícii na webovej stránke: www.laica.it/manuals

POZOR:

Filtračná sprchová hlavica je zariadenie určené na úpravu pitnej vody.

Filter filtruje pitnú vodu z vodovodu a redukuje prípadný voľný reziduálny chlór.

Filter je zložený z aktívneho rastlinného uhlíka, ktorý je všeobecne účinný pri redukcii chlóru.

Je vybavený zásobníkom vitamínu C s vôňou citróna.

POZOR:

Filter filtruje vodu, ktorá MUSÍ BYŤ VŽDY PITNÁ a mikrobiologicky bezpečná (overte si to u príslušného orgánu vo vašej oblasti). Pre informované používanie požiadajte o ďalšie informácie svojho dodávateľa vody alebo otestujte vodu, ktorá tečie z vášho vodovodného kohútika doma.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Po vybalení výrobku z obalu skontrolujte jeho neporušenosť a prípadné poškodenie spôsobené počas prepravy. V prípade pochybností výrobok nepoužívajte a kontaktujte autorizovaného predajcu.
- Postupujte podľa pokynov v tejto príručke.
- Nesprávne používanie môže ovplyvniť bezpečnosť výrobku alebo spôsobiť poškodenie samotného výrobku.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnym alebo neprimeraným používaním.
- Ľudia so špecifickými zdravotnými problémami, alergiami alebo kontrolovanou stravou by sa mali pred použitím filtračnej sprchovej hlavice poradiť so svojím lekárom.
- Plastové obalové vrecká uchovávajú mimo dosahu detí: nebezpečenstvo udusenía.
- Tento výrobok používajte iba na určený účel, t. j. ako ZARIADENIE NA ÚPRAVU PITNEJ VODY.
- Akokoľvek iné použitie sa považuje za nevyhovujúce a preto nebezpečné.
- V prípade, že príslušné orgány nahlásia núdzovú situáciu, prerušte používanie filtračného systému a kontaktujte svojho dodávateľa vody pre ďalšie informácie.
- Keď orgány vyhlásia, že voda z vodovodu je opäť pitná, filtračný systém je potrebné vyčistiť podľa pokynov v časti „ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ“ a filter je potrebné vymeniť podľa pokynov v časti „VÝMENA FILTRAČNEJ“.
- Produkt uchovávajte mimo dosahu detí.
- Príprava, výmena filtra a údržba smú vykonávať iba osoby vo

veku 12 rokov alebo staršie.

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nekušené osoby, len ak boli poučené o jeho bezpečnom používaní a sú si vedomé nebezpečenstiev spojených s produktom.
- V prípade poruchy alebo nesprávnej funkcie kontaktujte autorizovaného predajcu.
- Informácie o technickej podpore získate vyplnením formulára na webovej stránke <https://www.laica.it/> v časti FAQ a podpora.
- S výrobkom zaobchádzajte opatrne, chráňte ho pred nárazmi, extrémnymi teplotnými zmenami, prachom, priamym slnečným žiarením a zdrojmi tepla.
- Tento produkt **NEPOUŽÍVAJTE** na výrobu pitnej vody.
- Produkt **NEPOUŽÍVAJTE** ako hračku.
- Z žiadneho dôvodu **NEMANIPULUJTE** s filtračným systémom ani filtrom a **NEPOŠKODZUJTE** ich.
- NEVYSTAVUJTE** výrobok poveternostným vplyvom (dážď, slnko atď.).
- NEVKLADAJTE** predmety do otvorov.
- NEPOUŽÍVAJTE** filtračný systém s už upravenou vodou.
- NIKDY** nefiltrujte horúcu vodu s teplotou nad 70 °C.
- Neinštalujte filtračnú sprchovú hlavicu na vodovodné potrubie s tlakom vody vyšším ako 0,5 MPa.
- Filtračná sprchová hlavica je vybavená zásobníkom vitamínu C. Ak sa vyskytne začervenanie, svrbenie, pálenie, opuch alebo akokoľvek iné príznaky podráždenia alebo alergickej reakcie, okamžite prestaňte výrobok používať. Postihnuté miesto dôkladne umyte vlažnou vodou a jemným mydlom. Ak príznaky pretrvávajú alebo sa zhoršujú, poraďte sa s lekárom alebo lekárnikom. Sprchovú hlavicu s filtrom je možné používať aj bez zásobníka vitamínu C.
- Toto zariadenie NIE je určené na profesionálne použitie, ale iba na domáce použitie.

DÔLEŽITÉ POZNÁMKY K POUŽÍVANIU VÝROBKU

- Filter filtruje vodu, ktorá MUSÍ BYŤ V KAŽDOM PRÍPADE PITNÁ. Pre informované používanie výrobku skontrolujte pred použitím kvalitu vody u príslušného miestneho orgánu.
- Filtrová sprchová hlavica udržiava pH v rozmedzí stanovenom európskou smernicou 2020/2184 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.

Filtrová sprchová hlavica je zariadenie určené na úpravu pitnej vody.

Filter upravuje pitnú vodu z vodovodu tak, aby neobsahovala žiadny voľný reziduálny chlór. Filter má životnosť 4 000 litrov (30 dní). Po 30 dňoch (maximálne 4 000 litrov prefiltrovaných počas tohto obdobia) je potrebné filter vymeniť.

VYHLÁSENIE O ZHODE:

Filtračné systémy vyrábané spoločnosťou LAICA spĺňajú nasledujúce regulačné požiadavky:

- Ministerstvá nariadenie č. 174 zo 6. 4. 2004, nariadenie týkajúce sa materiálov a predmetov, ktoré môžu byť použité v pevných systémoch na zber, úpravu, dodávku a distribúciu vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Legislatívne nariadenie č. 18 z 23. februára 2023, ktorým sa vykonáva smernica (EÚ) 2020/2184 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Nariadenie 1935/2004/ES o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami.

SK Filtračná sprchová hlavica

Pokyny a záruka

- Nariadenie (EÚ) č. 10/2011 o plastových materiáloch a výrobkoch určených na styk s potravinami.
- Ministerstvá nariadenie č. 25 zo 7. februára 2012 (TALIANSKO), technické ustanovenia týkajúce sa zariadení na úpravu vody určenej na ľudskú spotrebu.
- Ministerstvá nariadenie z 21. marca 1973 a následné zmeny a doplnenia týkajúce sa hygienických predpisov pre obaly, nádoby a riady určené na styk s potravinami alebo látkami na osobnú potrebu.



Upozornenie: toto zariadenie vyžaduje pravidelnú údržbu, aby sa zabezpečilo, že upravená pitná voda spĺňa požiadavky na pitnosť a že sú zachované zlepsenia deklarované výrobcom.

PRVÉ POUŽITIE – PRÍPRAVA A INŠTALÁCIA FILTRAČNEJ SPRCHOVEJ HLAVICE

Pred vykonaním nasledujúcich úkonov si umyte ruky a sprchovú hlavicu dôkladne opláchnite pod tečúcou studenou pitnou vodou. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu chlorovodíkovú, kyselinu mravčiu, bieliadlo alebo kyselinu octovú, pretože tieto látky spôsobujú značné poškodenie.

1. Odskrutkujte a odstráňte vonkajší krúžok a rozprašovací dosku.
2. Odstráňte pečať „OPEN HERE“ z krabičky s vitamínom C.
3. Znovu pripievajte rozprašovací dosku a vonkajší krúžok a zašraubujte ich na miesto.
4. Odskrutkujte a odstráňte existujúcu sprchovú hlavicu a podložku z vodnej hadice. Na odstránenie podložky môže byť potrebný tenký nástroj, nepoužívajte prsty.
5. Odskrutkujte a odstráňte plastový uzáver z rukoväte sprchy.
6. Vložte tesnenie a sprchovú rukoväť do konektora vodnej hadice a pevne ich priskrutkujte, aby ste ich neprefahovali.
7. Umiestnite sprchovú hlavicu do držáka a pred použitím nechajte vodu tiecť 1–2 minúty.
8. Ak z pripojenia vodnej hadice uniká voda, znovu vložte podložku. Niektoré modely sprchových hlavíc to môžu vyžadovať, aby sa vytvorilo účinné tesnenie.

POUŽÍVANIE FILTRAČNÉHO SYSTÉMU

Pri prvom použití a pri každej výmene filtra zapnite vodu a nechajte ju niekoľko minút (minimálne 1–2 minúty) pretekať filtrom, aby sa správne aktivovali materiály, z ktorých je filter vyrobený. Táto voda sa môže použiť na polievanie rastlín.

VAROVANIE:

- Prepúšťanie vody s teplotou nad 70 °C cez konektor môže spôsobiť trvalé poškodenie.
- Aby ste optimálne regulovali prietok vody, otvárajte kohútik pomaly.

VÝMENA FILTRAČNEJ

1. Odskrutkujte a odstráňte sprchovú hlavicu z rukoväti.
2. Vyberte a zlikvidujte filtračnú.
3. Vložte novú filtračnú tak, aby silikónový krúžok smeroval nahor k sprchovej hlavici.
4. Sprchovú hlavicu opäť bezpečne namontujte na rukoväť, vyhnite sa prílišnému utiahnutiu.

VÝMENA BOXU S VITAMÍNOM C

Aby ste dosiahli najlepšie výsledky, odporúčame vymeniť box s vitamínom C každých 15 dní.

1. Odskrutkujte a odstráňte vonkajší krúžok, rozprašovací dosku a silikónový krúžok zo sprchovej hlavice.
2. Vyberte a vyhoďte box s vitamínom C.
3. Odstráňte pečať „OPEN HERE“ z novej krabičky s vitamínom C.
4. Umiestnite box s vitamínom C do sprchovej hlavice tak, aby mal malý otvor smerom von.
5. Znovu zmontujte sprchovú hlavicu (silikónový krúžok, rozprašovací dosku a vonkajší krúžok) a pevne ju priskrutkujte, aby ste ju neprefahovali. Pri manipulácii s rozprašovacou doskou buďte opatrní, aby ste si neporanili ruky.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Vonkajšiu stranu sprchovej hlavice pravidelne čistite vlhkou špongiou a jemným čistiacim prostriedkom, potom opláchnite studenou tečúcou pitnou vodou.

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu chlorovodíkovú, kyselinu mravčiu, bieliadlo alebo kyselinu octovú, pretože tieto látky spôsobujú značné poškodenie.

NÁHRADNÉ DIELY

AHI0951: Rozprašovacia doska, silikónový krúžok, silikónové tesnenie a tesniaca manžeta

ODSTRÁNENIE PORÚCH

Problém	Možná příčina	Riešenie
Z sprchovej hlavice vyteká voda.	Silikónový krúžok netesní správne.	Preložte silikónový krúžok. Sprchová hlavica pevne priskrutkujte, neprefahujte ho.
Z pripojenia vodnej hadice uniká voda.	Na vytvorenie účinného tesnenia môže byť potrebná podložka.	Vložte podložku pod tesnenie.
Výkon vody je nízky.	Filtračná je upchaná.	Vymeňte filtračnú vložku podľa pokynov v časti „VÝMENA FILTRAČNEJ“.
Prítok vody je nerovnomerný.	Rozprašovacia doska je upchaná.	Vyčistite rozprašovaciu dosku podľa pokynov v časti „ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ“.

POSTUP LIKVIDÁCIE

- Filter a nádoba na vitamín C sa musia likvidovať ako nerecyklovateľný odpad.
- Ostatné komponenty zlikvidujte podľa ich príslušnej triedy (plast, tuhý komunálny odpad).

ZÁRUKA

Na tento spotrebič sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu dodania alebo dlhšia záručná doba, ak to vyžadujú vnútroštátne právne predpisy krajiny, v ktorej má spotrebiteľ bydlisko. Toto ustanovenie je v súlade s talianskymi a európskymi právnymi predpismi. Výrobky LAICA sú určené na domáce použitie a nie je povolené ich používať vo verejných zariadeniach. Záruka sa vzťahuje iba na výrobné vady a neplatí, ak je poškodenie spôsobené nehodou, nesprávnym používaním, nedbanlivosťou alebo nesprávnym používaním výrobku. Používajte iba príslušenstvo dodávané s výrobkom; použitie iného príslušenstva môže viesť k zrušeniu záruky. Zariadenie z žiadneho dôvodu neotvárať; v prípade otvorenia alebo manipulácie so zariadením bude záruka trvalo zrušená. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu ani na batérie, ak sú súčasťou

Chuveiro com filtro

Instruções e garantia

PT

dodávky. Záruka vyprší 2 roky po dodaní alebo po dlhšom období stanovenom vnútroštátnymi právnymi predpismi krajiny bydliska spotrebiteľa; v tomto prípade bude technická pomoc poskytovaná za poplatok. Informácie o technickej pomoci, či už v rámci záruky alebo za poplatok, môžete získať na adrese info@laica.com.

Za opravy a výmeny produktov, na ktoré sa vzťahuje záruka, sa neplatí žiadny poplatok. V prípade poruchy kontaktujte svojho predajcu; produkt NEZASIEĽAJTE priamo spoločnosti LAICA. Všetky záručné opravy (vrátane výmeny produktu alebo jeho časti) neprodľujú pôvodnú záručnú dobu nahradeného produktu. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody, ktoré môžu priamo alebo nepriamo vzniknúť osobám, majetku alebo domácim zvieratám v dôsledku nedodržania všetkých pokynov v návode na použitie, najmä pokynov týkajúcich sa inštalácie, používania a údržby zariadenia. Spoločnosť LAICA sa neustále snaží zlepšovať svoje výrobky a vyhradzuje si právo bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť svoje výrobky ako celok alebo ich časti v súvislosti s výrobnými požiadavkami, bez toho, aby to malo za následok akúkoľvek zodpovednosť zo strany spoločnosti LAICA alebo jej predajcov. Ďalšie informácie: www.laica.it

Prezado cliente, a LAICA agradece por ter escolhido este produto, que foi projetado de acordo com critérios de confiabilidade e qualidade para garantir sua total satisfação.

IMPORTANTE

LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR

GUARDE PARA FUTURA CONSULTA

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser guardado durante todo o ciclo de vida do produto. Se o aparelho for transferido para outro proprietário, toda a documentação também deve ser entregue.

Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizador deve ler atentamente as instruções e avisos contidos no manual, pois fornecem informações importantes sobre segurança, utilização e manutenção.

Se perder o manual de instruções ou precisar de mais informações ou esclarecimentos, preencha o formulário no site <https://www.laica.it/> na secção FAQ e Suporte. Os manuais de instruções estão disponíveis no site: www.laica.it/manuals

ATENÇÃO:

O chuveiro com filtro é um dispositivo concebido para o tratamento de água potável.

O filtro filtra a água potável da rede, reduzindo qualquer cloro residual livre que possa estar presente.

O filtro é composto por carvão vegetal ativado, que é geralmente eficaz na redução do cloro.

Equipado com uma caixa de vitamina C com fragrância de limão.

ATENÇÃO:

O filtro filtra água que DEVE SER SEMPRE POTÁVEL e microbiologicamente segura (verifique com a autoridade competente na sua área). Para uma utilização informada, solicite mais informações ao seu fornecedor de água ou teste a água que sai da torneira da sua casa.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

- Após retirar o produto da embalagem, verifique se está intacto e se não apresenta danos causados durante o transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um revendedor autorizado.
- Siga as instruções deste manual.
- A utilização incorreta pode afetar a segurança do produto ou causar danos ao próprio produto.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma utilização inadequada ou incorreta.
- Pessoas com condições médicas específicas, alergias ou dietas controladas devem consultar o seu médico antes de utilizar o chuveiro com filtro.
- Mantenha os sacos de embalagem de plástico fora do alcance das crianças: risco de asfixia.
- Utilize este produto apenas para a finalidade a que se destina, ou seja, como EQUIPAMENTO PARA O TRATAMENTO DE ÁGUA POTÁVEL.
- Qualquer outra utilização é considerada não conforme e, portanto, perigosa.
- Em caso de situação de emergência comunicada pelas autoridades competentes, suspenda a utilização do sistema de filtragem e contacte o seu fornecedor de água para obter mais informações.
- Quando as autoridades declararem que a água da torneira está novamente potável, o sistema de filtragem deve ser limpo conforme indicado na secção «MANUTENÇÃO E CUIDADOS» e

Chuveiro com filtro

Instruções e garantia

o filtro deve ser substituído seguindo as instruções da secção «SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO».

- Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
- A preparação, substituição do filtro e manutenção só devem ser realizadas por pessoas com 12 anos ou mais.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, apenas se tiverem recebido instruções sobre a sua utilização segura e estiverem cientes dos perigos associados ao produto.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento, contacte um revendedor autorizado.
- Pode obter informações de assistência técnica preenchendo o formulário no site <https://www.laica.it/>, na secção FAQ e Assistência.
- Manuseie o produto com cuidado, protegendo-o de impactos, mudanças extremas de temperatura, poeira, luz solar direta e fontes de calor.
- **NÃO** utilize este produto para produzir água potável.
- **NÃO** utilize o produto como um brinquedo.
- **NÃO** altere nem danifique o sistema de filtragem ou o filtro por qualquer motivo.
- **NÃO** exponha o produto às intempéries (chuva, sol, etc.).
- **NÃO** insira objetos nas aberturas.
- **NÃO** utilize o sistema de filtragem com água que já tenha sido tratada.
- **NUNCA** filtre água quente com temperatura superior a 70 °C.
- **Não instale o chuveiro com filtro numa linha de abastecimento de água com pressão superior a 0,5 Mpa.**
- **O chuveiro com filtro está equipado com uma caixa de vitamina C. Interrompa imediatamente a utilização do produto se ocorrer vermelhidão, comichão, ardor, inchaço ou quaisquer outros sinais de irritação ou reação alérgica. Lave bem a área afetada com água morna e sabão neutro. Consulte um médico ou farmacêutico se os sintomas persistirem ou piorarem. O chuveiro com filtro também pode ser usado sem a caixa de vitamina C.**
- Este dispositivo **NÃO** se destina a uso profissional, mas apenas a uso doméstico.

NOTAS IMPORTANTES PARA A UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- O filtro filtra água que DEVE SER POTÁVEL EM TODOS OS CASOS. Para uma utilização informada do produto, verifique a qualidade da água junto da autoridade local competente antes de utilizar.
- O filtro do chuveiro mantém o pH dentro do intervalo indicado pela Diretiva Europeia 2020/2184 relativa à qualidade da água destinada ao consumo humano.

O chuveiro com filtro é um dispositivo concebido para o tratamento de água potável.

O filtro trata a água potável da torneira para eliminar qualquer cloro residual livre que possa estar presente. O filtro tem uma vida útil de 4000 litros (durante 30 dias). Após 30 dias (máximo de 4000 litros filtrados durante este período), o filtro deve ser substituído.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Os sistemas de filtragem fabricados pela LAICA cumprem os seguintes requisitos regulamentares:

- Decreto Ministerial n.º 174 de 6/04/2004, regulamento relativo aos materiais e objetos que podem ser utilizados em sistemas

fixos para a recolha, tratamento, abastecimento e distribuição de água destinada ao consumo humano.

- Decreto Legislativo n.º 18, de 23 de fevereiro de 2023, que implementa a Diretiva (UE) 2020/2184 relativa à qualidade da água destinada ao consumo humano.
- Regulamento 1935/2004/CE relativo aos materiais em contacto com os alimentos.
- Regulamento (UE) n.º 10/2011 relativo aos materiais e objetos de plástico destinados a entrar em contacto com alimentos.
- Decreto Ministerial n.º 25, de 7 de fevereiro de 2012 (ITÁLIA), disposições técnicas relativas aos equipamentos para o tratamento da água destinada ao consumo humano.
- Decreto Ministerial de 21 de março de 1973 e alterações subsequentes relativas às normas de higiene para embalagens, recipientes e utensílios destinados a entrar em contacto com géneros alimentícios ou substâncias para uso pessoal.



Atenção: este equipamento requer manutenção periódica regular, a fim de garantir que a água potável tratada cumpra os requisitos de potabilidade e que as melhorias declaradas pelo fabricante sejam mantidas.

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO – PREPARAÇÃO E INSTALAÇÃO DO CHUVEIRO FILTRANTE

Antes de prosseguir com as operações seguintes, lave as mãos e enxague bem o chuveiro com água potável fria corrente. Nunca utilize produtos de limpeza que contenham ácido clorídrico, ácido fórmico, lixívia ou ácido acético, pois estes causam danos consideráveis.

1. Desaparafuse e remova o anel exterior e a placa de pulverização.
2. Retire o selo «OPEN HERE» da caixa de vitamina C.
3. Volte a colocar a placa de pulverização e o anel exterior e aparafuse-os no lugar.
4. Desaparafuse e remova o chuveiro existente e a anilha da mangueira de água. Pode ser necessária uma ferramenta fina para remover a anilha, não utilize os dedos.
5. Desaparafuse e descarte a tampa de plástico da alça do chuveiro.
6. Insira a junta e a alça do chuveiro no conector da mangueira de água e aperte bem, evitando apertar em excesso.
7. Posicione o chuveiro no suporte e deixe a água correr por 1-2 minutos antes de usar.
8. Se houver fuga de água na ligação da mangueira de água, volte a inserir a anilha. Alguns modelos de chuveiro podem necessitar disso para formar uma vedação eficaz.

UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE FILTRAGEM

Ao utilizar pela primeira vez e sempre que o filtro for substituído, abra a torneira e deixe a água correr pelo filtro durante alguns minutos (pelo menos 1-2 minutos) para ativar corretamente os materiais que compõem o filtro. Esta água pode ser utilizada para regar plantas.

AVISO:

- Deixar passar água com uma temperatura superior a 70 °C pelo conector pode causar danos permanentes.
- Para regular o fluxo de água de forma ideal, abra a torneira lentamente.

SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO

1. Desaparafuse e remova o chuveiro da pega.
2. Retire e descarte o filtro.

Chuveiro com filtro

Instruções e garantia

PT

3. Insira o novo filtro com o anel de silicone voltado para cima, em direção ao chuveiro.
4. Volte a montar o chuveiro com segurança na pega, evitando apertar em demasia.

SUBSTITUIÇÃO DA CAIXA DE VITAMINA C

Para obter os melhores resultados, recomendamos substituir a caixa de vitamina C a cada 15 dias.

1. Desaparafuse e remova o anel externo, a placa de pulverização e o anel de silicone do chuveiro.
2. Retire e descarte a caixa de vitamina C.
3. Remova o selo «OPEN HERE» da nova caixa de vitamina C.
4. Posicione a caixa de vitamina C no chuveiro com o pequeno orifício voltado para fora.
5. Remonte o chuveiro (anel de silicone, placa de pulverização e, em seguida, anel externo) e aperte bem, evitando apertar em excesso. Tenha cuidado ao manusear a placa de pulverização para evitar cortar as mãos.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

Limpe periodicamente o exterior do chuveiro com uma esponja húmida e um detergente suave e, em seguida, enxague com água potável fria corrente.

Nunca utilize produtos de limpeza que contenham ácido clorídrico, ácido fórmico, lixívia ou ácido acético, pois estes causam danos consideráveis.

PEÇAS SOBRESSALENTES

AHI0951: Placa de pulverização, anel de silicone, vedação de silicone e junta

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
Há uma fuga de água do chuveiro.	O anel de silicone não está a vedar corretamente.	Reposicione o anel de silicone. aparafuse o chuveiro com firmeza, evitando apertar demais.
Há uma fuga de água na ligação da mangueira de água.	Pode ser necessária uma anilha para formar uma vedação eficaz.	Insira uma anilha por baixo da junta.
O débito de água é baixo.	O filtro está bloqueado.	Substitua o cartucho do filtro conforme indicado em «SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO».
O fluxo de água é irregular.	A placa de pulverização está bloqueada.	Limpe a placa de pulverização conforme indicado em «MANUTENÇÃO E CUIDADOS».

PROCEDIMENTO DE ELIMINAÇÃO

- O filtro e a caixa de vitamina C devem ser eliminados como resíduos não recicláveis.
- Elimine os outros componentes de acordo com a respetiva classe de pertença (plástico, resíduos sólidos urbanos).

GARANTIA

Este aparelho tem garantia de 2 anos a partir da data de entrega, ou por um período mais longo, conforme exigido pela legislação nacional do país de residência do consumidor. Esta disposição está

em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos LAICA são concebidos para uso doméstico e não são permitidos para uso em estabelecimentos públicos. A garantia cobre apenas defeitos de fabrico e não é válida se os danos forem causados por acidente, uso indevido, negligência ou uso inadequado do produto. Use apenas os acessórios fornecidos; o uso de outros acessórios pode invalidar a garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo; em caso de abertura ou adulteração, a garantia será permanentemente invalidada. A garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste ou a baterias, quando fornecidas. A garantia expira 2 anos após a entrega ou após qualquer período mais longo previsto pela legislação nacional do país de residência do consumidor; neste caso, a assistência técnica será prestada mediante o pagamento de uma taxa. Informações sobre assistência técnica, seja sob garantia ou mediante o pagamento de uma taxa, podem ser solicitadas entrando em contacto com info@laica.com. Não é devida qualquer contribuição para reparações e substituições de produtos abrangidos pela garantia. Em caso de avaria, contacte o seu revendedor; NÃO envie o produto diretamente para a LAICA. Todas as reparações ao abrigo da garantia (incluindo a substituição do produto ou de uma parte do mesmo) não prolongam o período de garantia original do produto substituído. O fabricante declina toda a responsabilidade por quaisquer danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, bens ou animais de estimação como resultado do não cumprimento de todas as instruções do manual de instruções, particularmente as relativas à instalação, utilização e manutenção do aparelho. A LAICA, estando constantemente empenhada em melhorar os seus produtos, reserva-se o direito de modificar os seus produtos, no todo ou em parte, sem aviso prévio, em relação aos requisitos de produção, sem que isso implique qualquer responsabilidade por parte da LAICA ou dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it



LAICA S.p.A.

Company with sole shareholder and subject to the management and coordination of Strix Group Plc.

Viale del Lavoro, 10

36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy

Phone +39 0444 795314

info@laica.com

www.laica.it

UK Importer: Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway,
Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles